



Diabierna September 12 2014 -Edicion-8 Vol.194169 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

URATACA  
CENTER  
Special di awe:  
Garlic Grouper,  
Aroz, Funchi &  
Banana

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**2000  
CASH CASH  
CASH  
2000  
pag 2.**

**Segun fuentenan anonimo hopi  
cerca di CFT**

# **E DEBE DI ARUBA TA HOPI GRANDI**

**Gobierno tin cu prepara pa tuma masha  
hopi medida den Staten na December**

**Jan de Ruijter  
DE NONSENS VAN MIKE  
EMAN's "TROONREDE"  
BIJ DE OPENING VAN HET  
NIEUWE PARLEMENTAIRE  
JAAR 2014-2015  
Pag. 11**

Presion a pone cu.....

**A laga saca Clarisca  
Velasquez pafor di les  
pa onder inspecteur**

Clarisca.... pa fueraaaaa!!

**Auto a slip y dal contra  
un truck na Tamarijn**



**Accidente serio na  
cruzada di RCA**



**AVP debe  
Pueblo  
splicacion  
riba gastonan  
green di  
Gabinete  
Eman paga  
door di WEB,  
ELMAR y  
Utilities**



**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS**

\* Afl.

**900.000,-**

\* Afl. 625.000 + Afl. 275.000  
extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta diabierna 12 di september





Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## AVP debe Pueblo splicacion riba gastonan green di Gabinete Eman paga door di WEB, ELMAR y Utilities



Prijs di coriente ta bay subi cu 15% pa Pueblo desde 1 di Oktober 2014 sin cu Pueblo a haya debido splicacion kico ta e gastonan green cu e companianan WEB, ELMAR y Utilities a paga pa Gabinete Eman. Ta danki na e gastonan aki awe Pueblo mester bay paga mas na coriente. Pero te dia di awe niun hende di AVP tin curashi pa muestra e cifranan real di e cuentanan anual cu ta muestra con Gabinete Eman a abusa di e fondonan di e companianan di utilidad. Ta conoci cu Gabinete Eman tin un vision berde den cual a haci un cantidad di conferencia berde, a bin cu TNO, a viaha varios caminda rond mundo pa profetiza e ideologia berde y a bin cu yen proyecto cu pinto berde. Tur esakinan a costa placa cu Gabinete Eman mes no tin y pesey a laga e companianan di utilidad paga pa tur e gastonan aki. E companianan aki a paga tur e gastonan

aki cu e placa cu normalmente pa ley nan lo mester a paga como dividend na Gabinete Eman. Di e manera aki Gabinete Eman por a manipula e Pueblo, bisando cu nan no a saca ningun placa di dividend for di e companianan, pero den realidad tur e placa aki a wordo usa pa paga gastonan di Gabinete Eman. Partido AVP su exponentenan ta menciona cu e Gobierno di MEP a tuma 208 milyon di dividend di e companianan di utilidad pa hink'e den e fondo general di gobierno pa por paga pa gastonan di gobernacion. Esaki ta algo cu ley ta permiti y Gabinete Oduber di e manera aki a yega na fondo pa traha proyecto pa Pueblo, sin cu e mester a bay haci fianza riba mercado internacional creando debe pa e Pueblo. Pero awe AVP no ta splica cu nan a fia 1000 milyon florin riba mercado internacional na interes di 5 a 6%, creando

**GANA 2000 MIL FLORIN CASH CU SOLO DI PUEBLO y 10 otro premio, Celebrando 9 año di existencia: 12 Sept 2005 -12 Sept 2014**

NOMBER:

ADRES:

TELEFON:

Corta e coupon aki y entregue na oficina di Solo di Pueblo - Top FM Dialuna pa diabierna entre 9'or mainta - 4'or atardi. Ta saca ganador dia 10 Oktober 2014. Mas coupon bo entrega, mas chens bo tin!

un debe enorme riba lomba di Pueblo y banda di esaki obliga e companianan di utilidad pa paga nan gastonan berde. Esaki si esnan di AVP a perde curashi y habla pa splica Pueblo. Pasobra kizas nan no sa cu cual cara nan por muestra cu tur e placa aki a bay djis pa engrandecé e ego personal di nos Minister Eman den foro y symposia riba e tereno green y nada no a bay den proyectonan necesario pa e Pueblo aki. Pesey e ta inmorale cu Gabinete Eman ta hisa prijs di coriente sin ningun dia duna Pueblo un splicacion cuanto e Aventura green di Gabinete Eman a costa e companianan di utilidad. Ta ki miedo Minister de Meza tin di habri buki di ELMAR, WEB y Utilities pa Pueblo por mira con e companianan aki di utilidad a keda cu dividend aden djis pa paga tur gasto green di Gabinete Eman? AVP debe Pueblo un splicacion y ta di spera cu Minister de Meza por ta sincero cu e Pueblo aki y habri buki y muestra Pueblo e berdad tras di e subimento di prijs di coriente.

**DTI ta keur auto riba diasabra 27 di September 2014**

## DTI ta anuncia cu lo keur vehiculo di motor riba diasabra 27 di September 2014

Keurmento ta tuma lugar segun cita (afspraak) y cu pago adelanta pa e keurmento y e keuringsbewijs (kaarchi di keur). Pues ora di pidi un cita pa diasabra mester paga 50 florin. Mester tene na cuenta si cu e cita aki ta un fiho, dus no ta permiti pa cancela, mirando e esfuerzo di e personal pa brinda e servicio extra aki. Si tin duda cu lo por pasa keur e vehiculo riba diasabra, ta recomenda pa no traha un cita. DTI ta keur for di 8'or di mainta pa 3'or di atardi, cu un ora di sosiego entre 12'or y 1'or. Personanan cu un cita mester acudi den e orario cu nan a haya y ta forma un fila pa drenta keuringsruimte.

Pa regla e fluho di auto lo controla e fila di auto y organiz'e a base di "first come, first serve" pa cada orario di cita. Si un chauffeur cu tin cita presenta prome cu e ora di su cita, e lo tin cu warda e ora di su cita yega pa por drenta den e keuringsruimte pa keur su vehiculo. Si un chauffeur yega laat e mester warda segun indicacion. Un peticion ta bay pa cada chauffeur keda den su vehiculo te ora e keurmeester bin tuma e documentonan di e vehiculo. Mester entrega solamente e siguiente documentonan na e funcionario cu ta keur auto, cu ta e comprobante di seguro valido, formulario di registracion di SIAD y keuringsbewijs. Pa keurmento riba diasabra no mester bay na balie prome pa entrega e documentonan menciona. Den siman si mester pasa na balie prome. Ta recomenda esnan cu kier keur nan auto, pa corda controla cu tur e documentonan di e vehiculo ta na ordo y tambe si e vehiculo ta den bon condicion pa por pasa e keurmento, controla e.o. e tirenan, luznan, wipernan, pito y body. Hopi importante ta cu brakenan ta funciona bon y cu e steering no tin play. E motor mester ta limpi y e bateria bon geklem. Vehiculonan cu no pasa e keurmento, mester bin bek den siman pa keur di nobo (herkeuring). Riba diasabra DTI no ta haci herkeuring, ni overschrijving of duna duplicado. DTI ta spera cu doñonan di un vehiculo di motor haci uso di e servicio extra aki cu e personal di DTI ta brinda pa laga keur nan vehiculo.



Segun fuentenan anonimo hopi cerca di CFT

## E debe di Aruba ta hopi mas grandi

**Gobierno tin cu prepara pa tuma masha hopi medida den Staten na December**

Fuentenan anonimo y cerca di CFT a bisa cu e rapport cu lo keda entrega awe ta hopi malo pa Mike y AVP. E fuente anonimo a confirma na Solo cu e debe di nos pais ta mucho mas hopi cu loke AVP kier laga aparenta. Nan a haya hopi claimsnan y debenan cu no tabata wordo inclui den e cuentanan di pais. Hulanda a confirma cu nan lo no bay tolera ningun prolongacion. Gobierno di AVP tin cu drecha loke el'a daña y esaki mester sosode den 2 aña. Esaki lo significa medidanan severo. Fuentenan cerca

di Gobierno a confirma cu nan ta trahando riba un pakete pa presenta na Parlamento pero esaki lo sosode na December. Manera ta custumber net ora cu pueblo ta haya bonus y ta fiesta Pasco, Staten lo trata e pakete drastico di medida pisa. Hecho ta cu e rapport di CFT ta cla y e ta muestra un debe hopi mas grandi di loke AVP ta laga aparenta. E KB di Rey no ta bisa ningun caminda cu e rapport ta secreto, asina ta cu asina cu e rapport aki sali, e mester bira publico.

**Presion a pone cu.....**

## A laga saca Clarisca Velasquez pafor di les pa onder inspecteur

**Clarisca.... pa fueraaaaaa!!**



Redaccion di Solo a haya e noticia ayera nochi cu decision a cay cu mester stop Clarisca Velasquez pa atende e curso di onder inspecteur. Manera cu Solo a publica, Clarisca tabata asisti les di polis den ora di trabao como parlamentario. Esaki no por! Es mas el'a stroba otro polis cu ta activo pa haya stoel pa tuma e lesnan

ey. Husticia a vence! Presion den polis mes a ocasiona cu a laga saca Clarisca pafueraaaaa! Bo no a bisa cu bo ta keda parlamentario te cu 65 aña? Wel, ta pakico bo tin cu stroba otro? No a keda hefe di polis ningun otro opcion cu elimin'e di e lesnan. Nos lo sigui informa.

**Eleva conocimiento:**

## Tur gobierno ta wordo midi y huzga na su propio cifra

**Propaganda ta un cos y cifra ta otro cos**

Tur cos ta muestra cu nos pais ta den un dilema politico, unda politiconan via propaganda kier impone loke pueblo tin cu kere of pensa. Talves di educacion, no sa con pa midi politico of partido politico. Sinembargo pa midi un trabao politico, ta algo hopi facil. E pais tin un cantidad di instancia democratico cu ta prepara cifranan di cada aña. Ta den e cifranan aki cu nos ta midi ki resultado e maneho politico a duna of logra. Cifranan primordial di tur pais ta wordo midi na su finanzas, economia y su nivel di desempleo. Cuanto placa ta circula? Cuanto inversion ta tuma lugar? Con gobierno su

maneho relaciona cu finanzas publico? Nos pais tin acuerdonan cu instancianan internacional cu ta bini tur aña pa midi nos pais. E instancianan ta Fitch, Standard & Poors, IMF. Tur ta scrutina nos asuntonan economico, finanzas publico y desempleo. Kico nos por waak? Tur instancia incluso esnan di Aruba cual ta Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, Banco Central, tur mandando señalnan cu nos tin un problema serio na Aruba. Tur cos ta sinta rond di e hecho cu Mike Eman a didici pa kibra tur regla di finanzas publico y a didici pa bay goberna Aruba basa riba fianza y mas fianza. Debe riba debe! Fia awe pa

paga debe di ayera! A keda crece e debe di nos pais y awor exponiendo e na riesgo unda cu mester bin accion pisa di medida. Colmo ta cu Mike Eman den porta di eleccion ta nenga di tin un Mega Debe nacional, pero ta twist su contestanan riba deficit di pais, cual ta dos cos diferente. Mike tabata bisa cu AVP a bin ta bahando e deficit di cada aña. Sinembargo con bo por baha e deficit si bo debe nacional ta sigui crece? Pesey awe nos ta conclui: Mike Eman a setup un plan politico y strategia pe por gana dos eleccion. Despues el'a manda Aruba te chup y awor kico? Por tin hende ainda ta kere cu AVP a goberna Aruba bon??

Banco di Seguro Social Aruba

### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU CALLCENTER



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu trabaonan di mantencion, su callcenter pa notifica AO (527-2782) ta cera den e proximo weekend riba:

**Diasabra 13 september 2014  
Diadomingo 14 september 2014**

Notificacion di AO (meld ziek) mediante 527-2782 riba e dianan aki no ta posibel. Dialuna 15 di september e Callcenter ta habri na e orario normal atrobe, y tur notificacion di AO lo wordo tuma pa e dianan anterior.

E sistema di Webportaal di SVb tampoco ta disponibel mientras e trabaonan di mantencion ta tuma lugar.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



## Accidente serio na cruzada di RCA



Diahuebs pa mas o menos 3'or di merdia un accidente serio a sosode na cruzada di RCA. E Suzuki Swift a subi e cruzada sin pone atencion riba e truck biniendo di panord. E truck di delivery a trata na evita e impacto pero sin resultado. El'a dal

den porta di e chauffeur cu a keda pega. Brandweer hunto cu materialen - wagen a presenta pa asina saca e homber di e situacion penoso aki. Ambulance tambe a yega pa asina tranaport'e pa hospital.

## SPIRITUAL

### SANADO SPIRITUAL EZEQUIEL

PARASIKOLOGO - ASTROLOGO - NATURISTA MI TA HASI AMARE, DOMINIO, ENDULSAMIENTO PA BO SER KERI BIN BEK SERCA BO DEN UN PAR DI MINUT. MI TA SOLUCIONA PROBLEMANAN PERSONAL, DEPRESION, ANGUSTIA, ENBIDIA, MALA SUERTE, AMORNAN REBELDE, MAGIA PRETO-BRUE-RIA-BUDU. PA EZEQUIEL NO TIN NADA IMPOSIBLE NOS TA SOLUCIONA MESORA BO PROBLEMANAN LEGAL, DI SEN Y HUDISIAL Y TUR E ASUNTUNAN DI AMOR, MITA SACA TESORONAN DERA, MI TA KITA TUR MALEFISIO, ENCANTAMIENTO, MALESANAN POSTISO, HAÑA BO NUMBER DI SUERTE DI BO SIGNO. TRABOU 100% GARANTISA CONSULTA NA EZEQUIEL

**744-8141 / 565-1640**

Lodge "The Middle Chamber" No. 305

## MASONERÍA NA ARUBA CU DIA DI INFORMACIÓN RIBA DIASABRA 13 DI

Diasabra 13 di September proximo e logia "The Middle Chamber Nr. 305" lo tene su portanan habri pa publico. Esaki lo tuma lugar di 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Cualquier persona cu kier sa algo of mas di Masoneria, por haya e informacion aki e ora ey. Durante e orarionan ey e logianan El Sol Naciente, King Solomon,

The Middle Chamber y Hiram, lo uni pa duna tur informacion posibel. Bo ta interesa den masoneria? Pues bishita e momento di informacion cuminsando 10'or di mainta na logia The Middle Chamber situa na Avenida Milo Croes 48-K (edificio di 3 piso banda di Home 2 Go).



### TA HUUR

**X PLATINUM / X WOK / X CELTAR**

**SITUA NA SANTA CRUZ 78**

**PA MAS INFO YAMA 594-1170 OF**

**593-5264**





LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

**OTMAR ODUBER NO A ENTREGA KEHO CONTRA MI AINDA, DICON?****Acaso e no tin base, of e no tin curashi?**

Recientemente minister Otmar Oduber a declara cu e ta bay entrega keho contra mr. Evelyn Wever-Croes, pasobra Evelyn Wever-Croes a entrega keho contra gobierno. Pero te awe ainda nada di e keho di Otmar Oduber y pesey Evelyn Wever-Croes a puntra si Otmar a entrega keho caba.

"Nos a entrega keho den nomber di pueblo di Aruba pasobra 50 milyon florin a desaparece y gobierno a nenga di duna splicacion y esey ta contra nos leyman. Nan tin e deber pa duna cuenta den e Jaarrekening 2013, pero deliberadamente nan NO a haci'e. Ademas, tur hende sa cu den 2013 nan a usa hopi placa di pueblo den campaña, regalando placa pa hende campaña pa nan, dunando hende contract, basta nan vota pa nan, etc. Basa riba esaki nos a entrega keho.

Otmar Oduber kier sconde awor tras di pasado, pero e ta lubida cu e y su gobierno mes a pidi Parlamento pa pordona pasado, pa no bay bek den pasado mas y pa no investiga especialmente e casonan di INTERBANK, ni e caso di FONDO DESAROYO

SAN NICOLAS, den cual Mike Eman y Otmar Oduber mes a hunga un papel hopi importante. Si Otmar kier pa nos bay

bek den pasado, mi no tin ningun problema. Mi no tin nada di sconde, pero haci'e si. Finalmente mi ta spera cu Otmar Oduber

no cobardia y bay entrega e keho pronto, pero pa e tene cuidao, cu ora e bay entrega keho, cu Ministerio Publico tene

aden pa e Strawberry-GATE y e Bushiri-GATE!" lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a laga sa.

**NISSAN  
NOW****Nissan March**

Starting from Afl 26.500

**Nissan Sentra**

Starting from Afl 39.000

**Nissan Altima**

Starting from Afl 63.000

**Nissan Juke**

Starting from Afl 53.000

**Nissan Qashqai +2**

Starting from Afl 52.000

**Nissan Murano**

Starting from Afl 79.000

**Nissan Versa**

Starting from Afl 28.000

**Arubabank®**  
understands**GET  
YOUR BEST  
DEAL****Nissan Frontier**

Starting from Afl 32.000



\*Prices excl. BBO

**5:30 pm - 8:30 pm****LIVE DJ y KIDS CORNER**

- MEGA Interes di 8%
- Cumpra awor y cuminsa paga fin di maart 2015
- Chens pa gana un MEGA premio: 10 luna gratis di bo pago mensual\*
- Ricibi Aruba Bank Rewards cuminsando na 5.000 punto
- Termino di pago te 6 aña
- Descuento special di seguro

**TOPCAR**

+297-582-1547

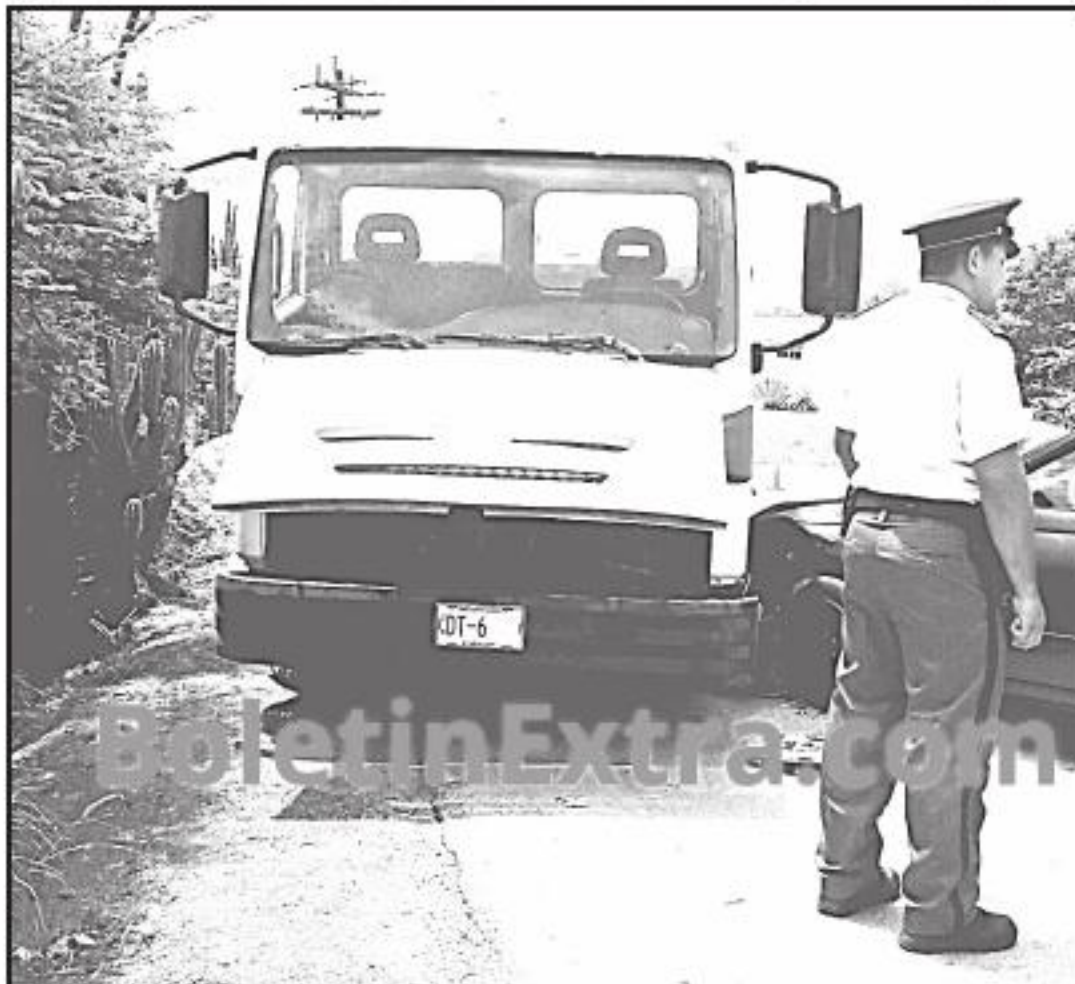
Caya Ernesto Petronia 21

f KiaMotorsAruba

**ACT  
NOW**




## Auto a slip y dal contra un truck na Tamarijn



Diahuebs mainta despues di 11'or Polis di trafico a bay Tamarijn. Na e sitio nan a topa cu un Toyota y un truck. Riba e caminda aki varios accidente a yega di sosode na e mesun manera. Por a waak lastranan di brake


di e Toyota, indicando cu posiblemente e no por a controla su velocidad. El a dal contra e truck. Ambulance a presenta pa controla e dama den e Toyota kende a dal su cabez contra e windshield durante e impacto.

## JCI Aruba ta presenta tremendo seminario di Leadership



Aruba

presents




**360° Leadership seminar**

"Wise Leaders Shape their People into a team"

The Art of Leading from the Middle

Seminar facilitator  
JCI VP International Trainer  
Dave Martinus

Join us on Facebook  
[www.facebook.com/jci.aruba](http://www.facebook.com/jci.aruba)



**Date:** Saturday, October 4th, 2014  
**Place:** Enseñansa pa Empleo  
**Time:** morning session: 9:00am to 12:30pm  
                   afternoon session: 1:30pm to 4:30pm  
**Registration:** Awg. 75,-  
 (includes handouts and certificate)

For more information email: [jciaruba@gmail.com](mailto:jciaruba@gmail.com)  
 or call: 593-2624 / 562-5334 / 565-0083  
 Register Now! Limited space available.

Dia 4 di Oktober venidero JCI Aruba ta organizando un seminario di "360° Leadership" pa e comunidad di Aruba. Esaki lo tuma lugar na e edificio nobo di Enseñansa pa Empleo y lo wordo presenta door di JCI Trainer Mr. Dave Martinus. Sr. Dave Martinus ta un persona hopi reconoci den nos comunidad como entrenador profesional dunando diferente seminario di alto nivel na empresanan. Tambe Dave tin un trayectoria hopi largo den JCI y a logra diferente reconocimiento entre otro "the most outstanding JCI Vice President International" di e area di Americas y Caribbean. Liderazgo ta un habilidad complica. Tin aspectonan como lider un persona ta hopi bon den dje, pero tambe tin aspectonan cu un persona ta faya den dje. Esaki ta conoci tambe cerca e lidernan den historia. Pa por mehora esaki, organizacionnan mester desaroya "leadership teams" riba cada nivel. Ta demostra cu un grupo di lider hunto ta traha mas efectivo cu un persona individual. E seminario aki lo bay laga tur participante descubri e necesidad pa mira

mas profundo y descubri e cualidadnan di un lider, comprende e concepto di lidera riba cada un nivel di hirargia, sa con pa influencia efectivamente y ta dispuesto pa ta e 360° degree leadership. JCI Aruba ta ofreciendo e seminario aki pa solamente AWG 75,-. Esaki ta inclui: material di training, un coffee break y un certificado. Pa duna oportunidad na tur persona, JCI Aruba lo organiza e seminario aki riba dos orario: 9 AM pa 12:30 PM y 1:30 PM – 4:30 PM. Kaarchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba, por reserva kaarchi mandandonos un email na [jciaruba@gmail.com](mailto:jciaruba@gmail.com) of yamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 593-2624; 565-0083. JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e kaarchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un kaarchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via mail cu nos na [jciaruba@gmail.com](mailto:jciaruba@gmail.com) of bira amigo di nos riba facebook.



## Problema cu hobennan banda di school

—Polisnan duranta patruya dialuna 13.50, ta wodo manda na Filomena College, pa un asistencia. Eynan nan ta haya informacion cu algun mucha homber ta cana banda di e scol, y un di nan a mustra un alumno un cuchiu. Un docente ta bisa polisnan cu un klas a caba di sali for di gym y algun mucha homber a bin busca problema cunan. Un di e mucha hobennan lo tin un cuchiu hunto cun'e. Nan no conoce e mucha homber. Nan a duna descripcion di e hoben, Polisnan a buske den bisindario, pero no a topa cune.

## Asistencia pa anciano cu a cay den cas

Polisnan a bay dialuna 12.56, na un cas na Noord, unda tin un homber benta riba vloer. E polis a topa cu e homber G. naci na Aruba di 74 aña riba vloer den e gang di w.c. Polis a yud'e lanta y a yama ambulance pa hiba e homber poli pa tratamento. Personal di ambulance a controla su presion di sanger y a resulta cu e ta abao.

## Keho di destruccin di auto

—Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 22.16, den Wilhelminastraat, na altura di Alibaba Shoarma pa un destruccin. Eynan e homber A.S. ta bisa polisnan cu un choler a habri porta di su auto y a bay cu un tas blauw cuherment.

## Anuncio di Colegio San Augustin

### Anochi di informacion pa klas 4

Diamars 16 di September 2014

Ora: 7:00 pa 8:30 pm

**Ta spera tur mayor cu tin un yiu den examenklas!**

*E ta un anochi sumamente importante pa estudio di bo yiu den su ultimo aña di MAVO*



**OAA**  
OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA  
BEROEPSONDERWIJS



Bo ta creativo, responsabel, motiva y gustatruha cu bo man. Antounopleidingna OAA Beroepsonderwijsscolanochi di ofishi ta net loquebo ta busca. Check nos out na 5827324/ 5930650 of bishitanos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)  
Inscribi pa aña escolar 2014-2015

**CONGRATULATIONS**  
The Management and Staff of Alhambra Casino salutes all of the members of the media on Press Day!



**Alhambra Casino and Shops**  
460 Slot Machines  
16 Live Table Games  
Video Poker Bar  
Live Action Sports Book  
Retail Shopping Outlets  
Restaurants  
Live Music  
Salon & Spa Services  
Souvenirs and more!

*Where Aruba goes to play!*

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawquin Blvd #47 • 583.5000 • [www.casinoalhambra.com](http://www.casinoalhambra.com)

All programs and promotions are subject to change or cancellation without prior notice.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS



# Aruba Reef Care Project ta celebra 20 aña di accion di Limpieza Aruba dia 20 di September 2014

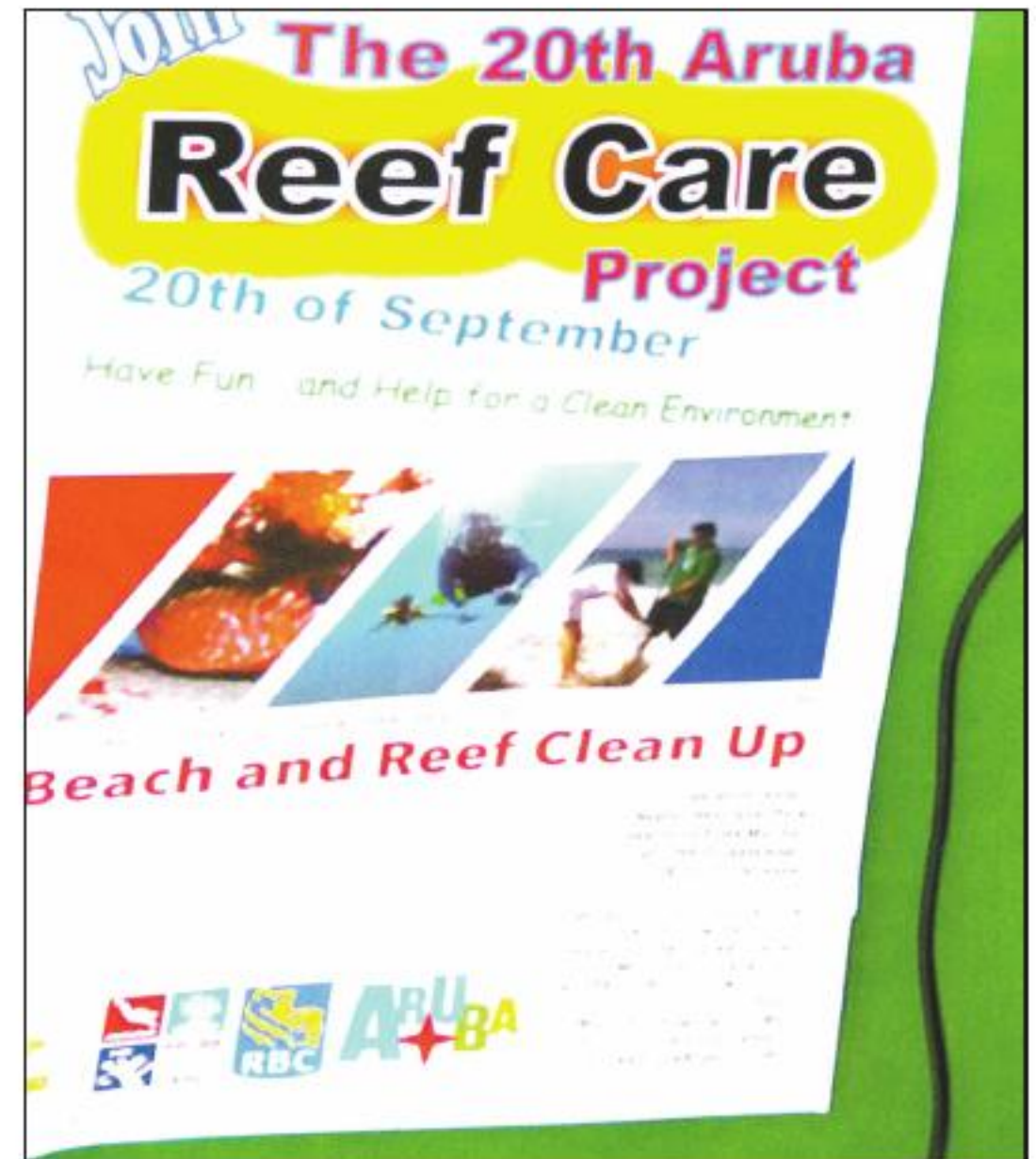


Aruba Reef Care Project (ARCP), e proyecto anual pa concientiza publico tocante e importancia pa cuida y protege nos lama y beachnan ta cla pa otro

accion di limpieza nacional. Esaki lo ta di 20 aña cu voluntarionan lo dedica un dia pa yuda mantene nos beach y bao lama limpi y bunita. Tur aña manera ya ta

customber, durante henter aña e comision di Aruba Reef Care Project ta ofrece un serie di presentacion na schoolnan basico, secundario y na Universidad di Aruba. Durante e lectura di Aruba Reef Care na school, ta invita e school pa adopta un pida beach of area cu den futuro nan por mantene limpi periodicamente y di e forma aki contribui activamente como ehempel na comunidad pa cuida di nos medio ambiente. Aruba Reef Care Project, manera ta conoci e proyecto cu a inicia na Juni 1994, tabata un iniciativa di sr. Castro Perez y conhuntamente cu sr. Byron Boekhoudt, biologo marino cu ta e co-fundador cu tin como meta pa contribui pa concientiza Aruba di e necesidad di cuida lama y beachnan. E iniciativa a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di Turismo (Aruba Tourism Authority), Santa Rosa (LVV) y tambe otro instancianan. Durante di e añanan e proyecto a sa di uni varios operador di buceo, compania di deporte acuatico y instancianan particular y publico pa contribui na yuda proteha costanan como tambe sitionan bao di lama.

Progreso di Aruba Reef Care Project: Por a mira un Adelanto grandi y principalmente cu menos sushi bao di lama, principalmente ariba e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda falta hopi trabao pa haci riba e tereno di proteccion y conservacion di costa, beach, rif y otro flora y fauna di nos isla. Den transcurso di añanan, e cantidad di participante tambe a aumenta cu mas di 800, mientras cu por bisa cu orguyo cu e cantidad di sushi colecta si a baha, un indicacion di e exito di e esfuerzo. Por menciona cu esnan involvi tambe ta raportando cu nan tambe ta mira e progreso di concientizacion y accion continuo. Tin sitionan



popular di buceo, unda door di esfuerzo conhunto e cantidad di desperdicio visibel awendia ta mucho menos cu loke e tabata na comienzo. Di otro banda tin preocupacionnan ainda pa e hecho cu susedad for di fuentenan for di tera, sea accidentalmente of a proposito, ta yega lama cu e biento fuerte di nos isla. Sitionan unda hopi hende ta bay beach pa recreo of unda hende sa pisca for di tera, hopi biaha ta haya desperdicio regularmente ainda. Esakinan mester bira enfoke di futuro concientizacion y cual e organizacion lo aporta a largo plaso.

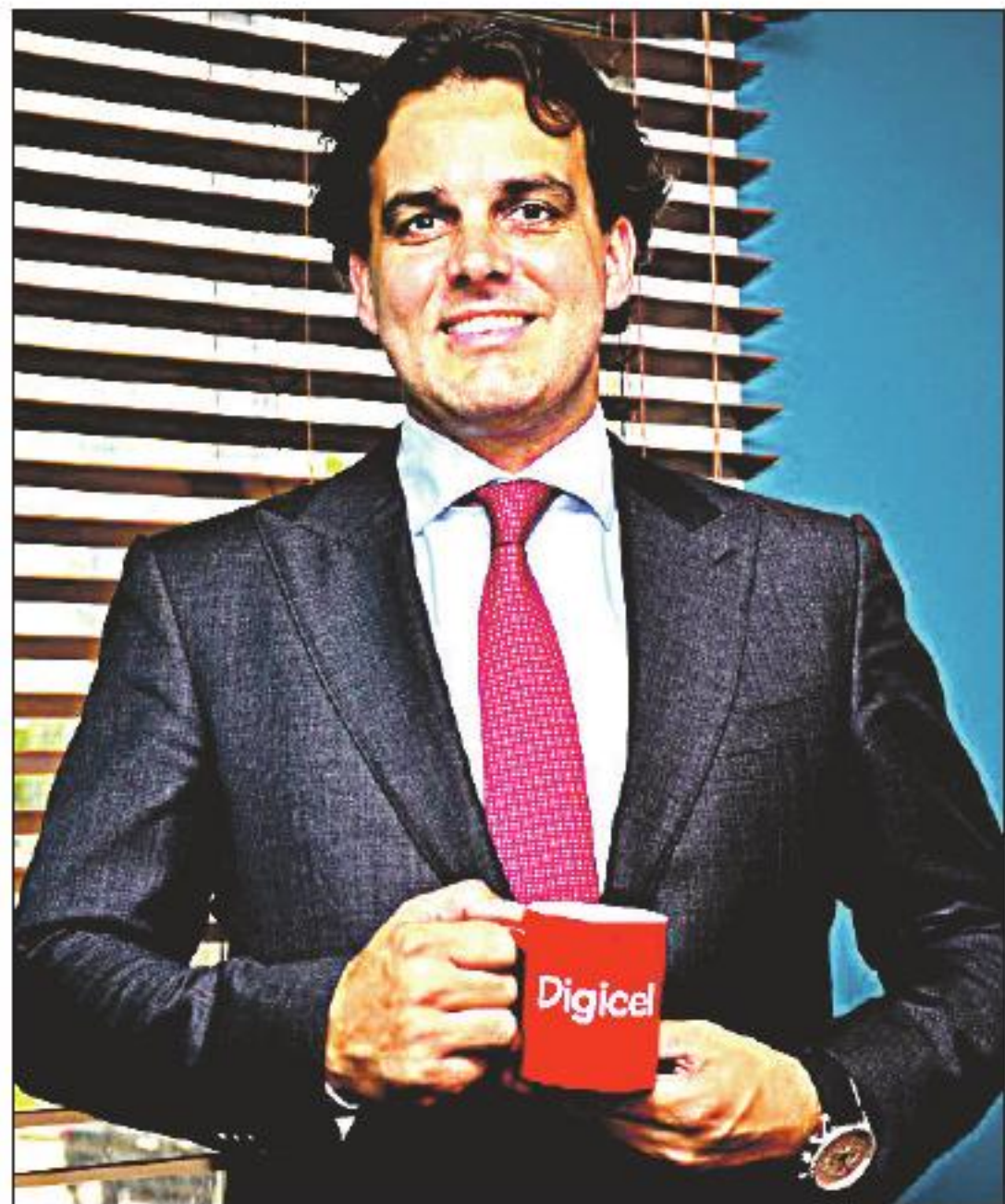
E centro di Operacion ta Neptali Henriquez Park; Neptali Henriquez Park ta atrobe e centro di operacion. For di aki lo coordina e accion y tambe lo ta e punto central pa acumula e sushi y datonan. Mas cu claro e acto ceremonial di clausura y gradicimento na voluntarionan tambe lo tuma lugar na e sitio mes, e atardi di 20 di September proximo. E sitionan cu lo bay cubri ta entre otro tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotelnan na Palm

Beach, Eagle, Surf Side, Mangel Halto, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi, Area rond di Neptali Henriquez Park pa cas di Gobernador y tambe dn e area di Bushiri Beach Resort. Ta haci un apelacion na henter comunidad pa conhuntamente manifesta nos compromiso cu medio ambiente pa yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di watersport a compromete nan mes pa yuda cu e operacion den awa. Organizadornan ta invita tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, schoolnan y tambe voluntarionan pa contribui na e campaña. Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico favorito of tuma contacto cu ARCP na 586-0820 y puntra pa Castro Perez. Tur participante ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un T-shirt, lunch box, soft drinks y durante e celebracion final Diasabra 20 di September na Neptali Henriques Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premio atractivo. Nos ta conta ariba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda protege nos recursonan natural.



## CUSTOMER SERVICE AWOR ta den bo man cu My Digicel APP

Un otro servicio innovativo pa scapa cliente tempo y molester

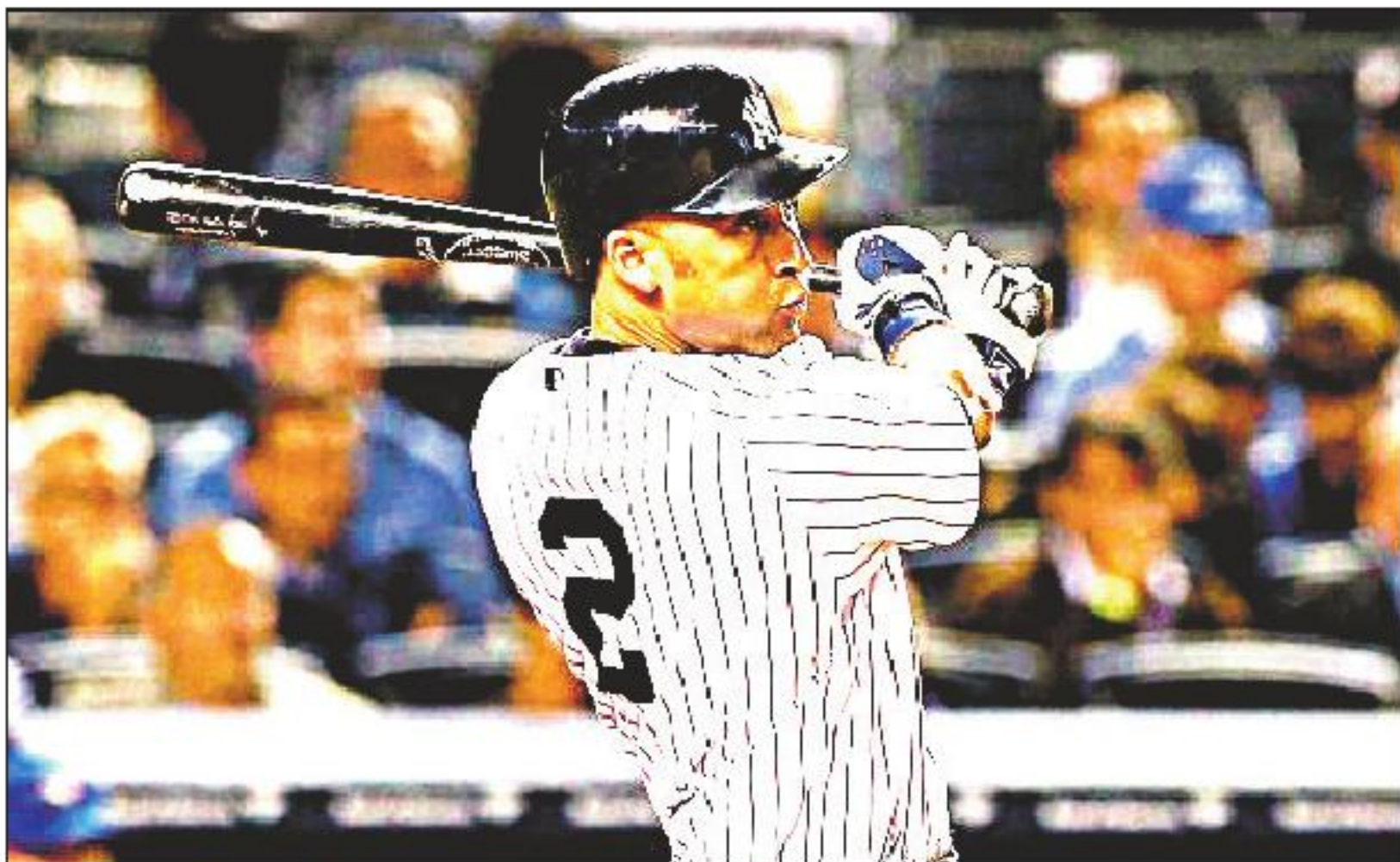


For di awe padilanti, clientenan di Digicel por atende cu mayoria di nan necesidadnan relaciona na customer service pa medio di My Digicel app riba nan telefon celular. Diseña pa pone e control den man di e cliente y scapa nan tempo y molester, My Digicel app ta obtenibel como un download gratis riba medionan Android y ta e forma sabi y facil pa clientenan maneha nan bida mobil. "Text numbers" y "short codes" complica a bira un cos di pasado awor cu clientenan por usa e app pa un variedad grandi di nan necesidadnan relaciona na servicio, for di e cosnan basico manera check e balance di un account y e status di nan pakete actual te na cumpra paketenan nobo, usa "top up" online, manda credito pa un otro usuario of maneha e settings di

nan cuenta. Pero esey no ta tur – obtenibel na Ingles, Frances y Spaño, My Digicel app tambe ta mantene clientenan al tanto di tur Digicel su canalnan riba medionan social y ta permiti e usuario pa duna feedback riba e app for di nan celular. Bob Sprengers, Gerente General di Digicel Aruba; "Ta un placer pa nos introduci My Digicel app na nos clientenan. Asina nos ta pone e control den man di nos clientenan y provee nan cu e instrumentonan pa maneha na bida pa medio di nan celular. Cu My Digicel app, bo por inverti e tempo cu anteriormente lo bo tabata usando pa yama y papia cu "customer care" den haci algo hopi mas productivo como cu tur e asistencia mobil cu abo mester ta simplemente "a touch away"."

## Abo tambe por ta riba billboard na New York Aruba lo saluda Derek Jeter riba Times Square

Diasabra mainta ta saca potret na Eagle Beach



E agencia di publicidad "Zimmerman" di New York a presenta un idea di un "PR Stunt" pa Aruba, relaciona cu e ultimo wega di e beisbolista Derek Jeter di New York Yankees. Aruba Tourism Authority a braza e idea aki y ta cla pa cuminsa traha riba dje diasabra awor ora saca un potret riba Eagle Beach. Di e forma aki, nos isla ta haya cobertura adicional den prensa na Merca, cu ta bibando cu e salida di e pelotero di e ekipo di baseball. E concepto cu e agencia di publicidad a bin cu ne tin e parecido na un otro publicacion cu ta riba Mercado awor, na un forma special ta saluda Derek Jeter cu ta retira di baseball profesional.

E idea ta pa saca un potret cu 100 hende bisti cu T-Shirt di New York Yankees, cu un petchi riba nan cabez. Lo saca e hendenan aki diasabra awor pa 9:00am riba Eagle Beach, tur hunto formando e number 2. Pues lo saca e potret for di halto, na unda bo ta mira e hendenan formando number 2, ta saluda Jeter door di 'tap' riba nan petchi y den background bo ta mira santo blanco y nos lama color blauw. Cu e hendenan mustrandonan man na nan petchi di baseball, lo sirbi como un saludo special di "Aruba" na Derek Jeter y e fanaticonan di New York Yankees, cu sin duda ta masha popular den e region di New York

mes. E propaganda aki, riba e billboard na Times Square na New York, lo hala hopi atencion y hasta lo por traduci su mes den extra cobertura pa nos isla.

Aruba Tourism Authority ta conta cu for di nos comunidad mes lo tin interes pa duna un man pa saca e potret aki. ATA lo suministra un T-Shirt special pa e potret aki na e prome 100 persona cu lo yega na Eagle Beach. Tambe ta pidi tur hende bin cu nan petchi bisti. E sesion di saca potret ta cuminsa 9:00am y ta premira cu den un ora lo keda cla. E gesto aki sin duda lo causa hopi reaccion na Merca, pero lo ta un bon oportunidad tambe pa bo cara sali riba Times Square na New York, saludando Derek Jeter y na mes momento promoviendo nos isla den loke nos tin mihor, esta nos hendenan cordial, lama bunita color blauw y nos beachnan blanco considera como un berdadero perla den Caribe! Pa mas informacion por yama representante di ATA Jonnie Tilma na 594-9999



Minister Michelle Hooyboer a intercambia idea cu docente y studiantenan

## Universidad di Aruba ta sigui crece y expande

Acreditacion ta halto riba e lista di deseo

Diarazon ultimo Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer-Winklaar a pasa un mainta cu resultado hopi fructifero na Universidad di Aruba, unda cu el'a topa cu docentenan, decanonan y studiantenan pa papia tocante futuro di e school y diferente desaroyo importante. Minister Hooyboer-Winklaar a hiba bon noticia cu e anuncio cu e tramitenan ta den un fase avanza pa universidad por expande den e edificionan conoci como Maria Convent, unda cu antes tabata oficinanan di Departamento di Cultura.

Pa hopi tempo universidad tabata desea di expande den e mesun area, specialmente despues cu mester a amplia su servicionan y a resulta den establecimiento di un otro campus no mucho cerca di e edificio principal. Universidad di Aruba actualmente tin 600 estudiante inscribi na e diferente facultadnan cu ta ofrece estudionan di nivel Bachelor, Master y PhD. E facultad di ley ta conta cu acreditacion internacional y ta trahando riba e acreditacion di e otro facultadnan cu e meta pa esaki wordo realiza den e proximo un pa dos añanan. E mandatario a haya un bista completo di e experiencia di ta parti di Universidad di Aruba, kico ta wordo traha riba dje pa futuro, kico nan



ta desea pa cambia, haci, adapta y introduci na termino largo y cortico. "Desaroyo di universidad tin un caminda basta amplio pa bay y nos ta sostene nan sigur all the way cu esaki," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Di otro banda, e Minister a comparti e pensamiento nan di su Ministerio y maneho cu ta envolve universidad, e rol esencial di universidad den

comunidad y e proyectonan cu universidad por influencia. El'a papia tocante estudionan riba tereno di enseñanza y e rol cu e studiantenan di e institucion por hunga den yuda desaroya y efectua esakinan. E universidad a crece enormemente den e ultimo añanan y tin un vision cla riba unda nan kier bay, el'a bisa, añadiendo cu ya tin diferente tipo di colaboracion

cu instancianan pafor di Aruba y cu e universidad ta birando mas y mas reconoci den nos region. E acreditacion di e diferente facultadnan sigur ta un desaroyo hopi positivo tambe pa cu e procesonan aki. Universidad di Aruba algun tempo pasa a conoce su di 600 graduado y esaki ta aumentando cu paso sigur, como cu studiantenan mas y mas ta scoge pa keda Aruba sea pa cuminsa nan estudio of haci ful nan estudio como cu nan ta wak diferente beneficio, ademas di e area di finanza personal, unda cu nan ta keda cu menos debe na final di nan estudio. Cu e acreditacion di e otro facultadnan sigur lo bin mas interes ainda den e instituto. Carl Quant, kende ta estudiante di e di tres aña na e facultad di turismo, tabata presente y a comparti cu e mandatario informacion tocante Circle K Internacional, un club di servicio pa hobennan academico di Kiwanis Club International. Ademas, representantenan di e organizacion di estudiante SUA di Universidad di Aruba tambe tabata presente pa intercambia cu e Minister. Carl Quant tambe a considera e anuncio di expansion pa Maria Convent hopi positivo, añadiendo cu esaki kiemen cu e universidad lo por amplia su facultadnan pa ofrece mas

opleiding. El a bisa cu el a scoge pa Universidad di Aruba pa tuma e prome stap den su estudio superior y contene su debe. Si na Aruba mes ofrece mas programa ta habri caminda pa mas estudiante cuminsa na Aruba, establece un base y despues sigui den exterior. Revaline Labasti ta estudiante di e di cuater aña na FEF, e facultad financiero economico, kende tambe a haya oportunidad pa papia cu e titular di enseñanza. El'a splica cu e bishita aki tabata hopi importante como cu cada facultad a haya un chens pa splica e mandatario kico nan ta haciendo, kico nan kier haci. Studiantenan ta atende Universidad cu diferente meta. Tin esnan cu kier adkiri nan propedeuse y bay sigui studia afor, pero tin tambe cu ta bin pa sigui e carera completo y cuminsa traha despues of kisas ta sigui un estudio mas halto den exterior despues di completa nan Bachelor degree na Aruba.

Labasti a bisa cu sigur e acreditacion di e facultadnan ta algo necesario y e ta yuda hopi cu e imagen di e institucion, specialmente pa cu hendenan den exterior y e ta hopi importante pa e desaroyonan y crecimiento cu ta proyecta pa e universidad.

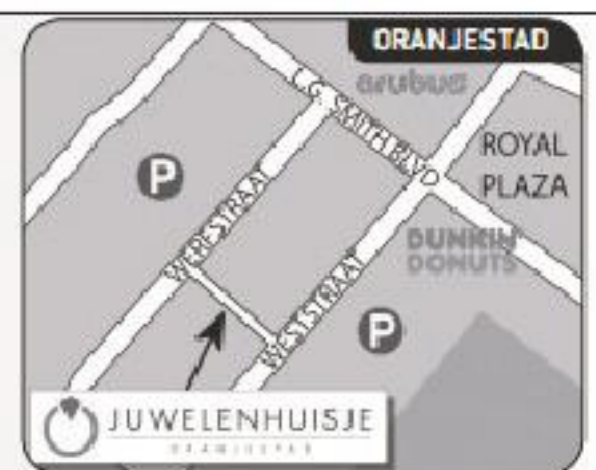
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



# JAN DE RUIJTER

## PANORAMA

*Vaste columnist voor Solo di Pueblo, Jan de Ruijter, schrijft elke vrijdag een column in deze krant over leuke of interessante onderwerpen van verschillende aard. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com*

## DE NONSENS VAN MIKE EMAN'S "TROONREDE" BIJ DE OPENING VAN HET NIEUWE PARLEMENTAIRE JAAR 2014-2015

Ik wist niet wat ik hoorde en kon mijn oren niet geloven toen ik zag hoe mevrouw Ella Tromp-Yarzagaray, waarnemend gouverneur, haar rede voorlas aan Aruba's parlementariërs j.l. dinsdag 9 september 2014 bij de opening van het nieuwe parlementaire jaar. Gelukkig realiseerde ik mij nog net op tijd dat het verhaal geschreven was door premier Mike Eman, net zoals de jaarlijkse troonrede van Koningin Beatrix en nu van Koning Willem-Alexander bij de opening van het parlementaire jaar in Nederland geschreven wordt door ambtenaren en ministers onder regie van minister-president Rutte. Gelukkig was de tekst dus niet van de door mij altijd zeer gewaardeerde mevrouw Tromp-Yarzagaray. De tekst was gelardeerd met de verfoeilijke maar helaas gebruikelijk geworden woorden van zelfreclame en eigen roem van, door en voor Mike Eman himself.

### Het toerisme:

Het toerisme zou vooruitgegaan zijn!

\*DAT IS PERTINENT NIET WAAR, DAT IS EEN LEUGEN. De statistieken van AHATA geven duidelijk aan dat het aantal overnachtingen in hotels terugloopt en elke verklaring dat het aantal toeristen toeneemt berust op bewuste verdraaiingen van de cijfers en gesjoemel met de cijfers, op frauderen en oplichten waarover ik uitgebreid in de media op Aruba geschreven heb en waarover Otmar Oduber, Mike Eman en Ronella Tjin Asjoe ....

### HET NIET AANDURVEN OM MIJ VOOR DE RECHTER TE SLEPEN WEGENS BELEDIGING OF AANTASTING VAN HUN GOEDE NAAM, EER EN REPUTATIE

omdat zij bang zijn voor de bewijzen die ik dan bij de rechter zal indienen. Het toerisme gaat helemaal niet vooruit, de hotels zijn nagenoeg leeg en vandaag sluit er al weer een bekend restaurant, Amazonia! Waarom staat er niet in de Troonrede van Mike Eman dat het aantal toeristen naar Aruba steeds verder toeneemt op basis van door ATA opzettelijk verdraaide en vervalste cijfers. Of waarom staat er niet eerlijk in dat we een probleem hebben met het teruglopende toerisme naar Aruba en dat de hele samenleving mee moet helpen om dat te verbeteren? Wat help ons al dat gelieg

van Mike Eman? Wat hebben we aan al die leugens?

### De opbrengst per kamer

De opbrengst per kamer wordt door hotels uitgedrukt in de prijs per beschikbare kamer (REVPAR) en die gaat inderdaad sterk omhoog omdat het Ritz-Carlton nu in de statistieken meedoet met een gemiddelde kamerprijs van rond de 1000 dollar en dat brengt het gemiddelde van alle hotels zeer aanzienlijk omhoog.

### DAT HEEFT NIETS TE MAKEN MET HET BELEID VAN OTMAR ODUBER EN HET KOMT ABSOLUUT NIET DOOR ENIGE VERDIENSTE VAN DEZE MINISTER.

Het komt simpelweg door de deelname van Ritz-Carlton. Waarom staat DAT niet eerlijk in de Troonrede van Mike Eman!

### De hub van kennisoverdracht en groene initiatieven

Komt die bespottelijke Eman weer met zijn achterlijke hub en kennis. Kennis waarvan? Een hub in wat? De echte hub gaat naar Bonaire met hulp van KLM, de Nederlandse regering en een groot aantal topbedrijven. Waarom staat dat niet in de Troonrede van Mike Eman? Waarom staat er niet in zijn Troonrede dat zijn groene initiatieven geen baan hebben gecreëerd behalve voor de vijf mensen in het Edward Cheung innovatiecentrum die de ganse dag met hun duimen zitten te draaien en blij zijn als er eens iemand binnenkomt met wie ze kunnen praten.

Windenergie en zonne-energie zij de grote losers in het hele klimaatdebat, deze vormen van energie-opwekking is achterhaald en beslist NIET DUURZAAM! Waarom staat er niet in de Troonrede hoeveel miljoenen van de publieke fondsen van de belastingbetalers Mike Eman daaraan al verspeeld heeft?

### Het verhogen van de levensstandaard en het verbeteren van de koopkracht

Dit is nu precies Mike Eman, ten voeten uit,

een getrouwe persoonsbeschrijving. Eman, de opschepper, de fantast, de sprookjesverteller, de fata morgana voorhouder, de leugenaar, de verdraaijer, de oplichter. Eman's Fata Morgana-beleid. Wie heeft het beter dan vijf jaar geleden, wiens levensstandaard is omhoog gegaan? Alleen de mensen in de sekte van Mike Eman zijn vooruitgegaan. Waarom staat er niets in de Troonrede hoe moeilijk de burgers het hebben en dat een arme moeder van vier kindertjes recent uit wanhoop zelfmoord pleegde? De pretentie dat Mike Eman de levensstandaard op Aruba verhoogt maakt mij kwaad, Mike Eman is 100 procent verantwoordelijk voor de huidige miserie op Aruba en ik begin genoeg van Mike Eman en zijn leugenachtige sprookjesbeleid te krijgen!

### Begrotingstekorten

'Begrotingstekorten moeten tot het verleden behoren'. Juist en hoe gaan we dat bereiken? We gaan gewoon door met onze groene fantasiën, met reizen en feestvieren, met PPP-projecten, met dure adviseurs in binnen- en buitenland, met groene conferenties en met geldsmijten naar Jan Peter Balkenende, Al Gore, Richard Branson, Laurens Jan Brinkhorst en El Pollo en we laten de burgers daarvoor betalen. We zullen nog verder korten in hun opgebouwde voorzieningen zoals AOV, SVB, AZV en noem maar op. We introduceren nieuwe belastingen en heffingen en laten zo aan Nederland zien dat wij een Balanced Budget hebben. En waarom staat dit niet duidelijk zo uitgelegd in Mike Eman's Troonrede?

### EEN GROOT SCHANDAAL

Beste lezers, deze Troonrede van Mike Eman bij de opening van het parlementaire jaar 2014-2015 is een GROOT SCHANDAAL. Hoe lang hebben wij nog zin om naar het gelutter van zo'n man te luisteren? Een man Eman die de burgers beduvelt met mooie praatjes over een groene fantasiewereld waar geen burger ook maar iets beter van wordt. Elektriciteitsstarieven gaan omhoog onder zijn beleid in plaats van omlaag door het importeren van hydro-energie, hybride auto's, inverter airco's en LED-verlichting en andere beschikbare mogelijkheden.

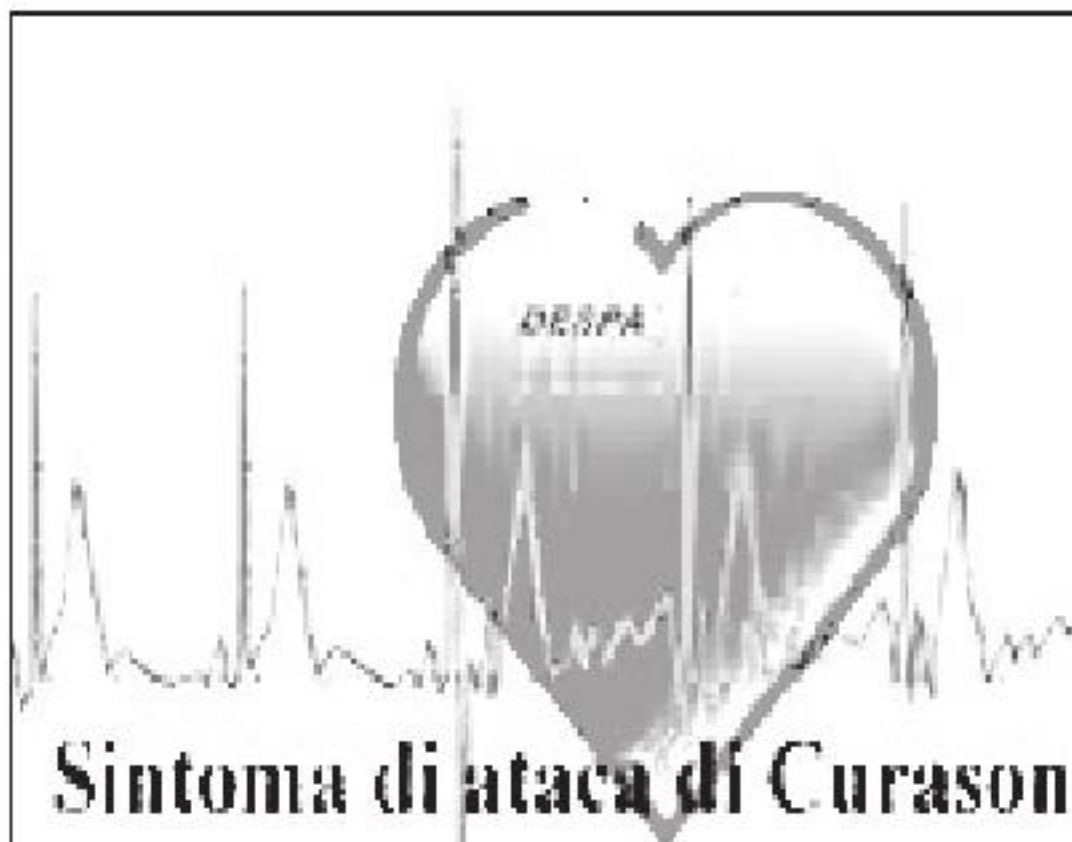
Ik heb schoon genoeg van deze regering en van dit niveau ministers en zeg heel luid en hard: "BASTA". En wat zegt u? Ik hoor het graag.



## Preveni ta mihor cu lamenta

**Siña conoce bo curazon - Reconoce ataca di curazon –**

Sa kico pa haci na momento di un ataca di curazon; Luna di September-Luna di Curazon. Departamento di Salud Publico ta sigui informa tocante salud di bo curazon. Un ataca di curazon ta un situacion cu ta causa hopi temor. Sin embargo si bo siña reconoce e sintomanan y ki medida pa tuma, bo por actua rapido y trankil pa salba un bida...podiser bo mes bida of di un otro persona. E sintomanan di ataca di curazon ta: -Molester na pecho; presion incomodo of un sensacion di dolor fuerte mey mey di pecho cu ta dura mas di un paar di minuut of cu ta disparece y bolbe aparece. - Molester na otro parti curpa; bo por sinti molester den un brasa of den tur dos, den lomba, nek, kaak of na stoma. - Dificultad pa hala rosea; en general esaki ta bin na mes momento cu e molester na pecho of net prome. - Otro sintoma: ta inclui soda friu, biramento di stoma y/of cabez of gana di saca. Si abo of un persona cu ta banda di bo cuminsa sinti molester den pecho, specialmente acompaña cu un of mas di e sintomanan di ataca di curazon, yama 9-1-1 inmediatamente. Si bo persona ta presenta e sintomanan y pa algun motibo



### Sintoma di ataca di Curason

#### ▲ Molester na pecho

Presion incomodo of un sensacion di dolor fuerte mey mey di pecho cu ta dura mas cu un par di minuut of cu ta disparece y bolbe aparece.

#### ▲ Molester na otro parti curpa

Bo por sinti molester den un brasa of den tur dos, den lomba, nek, kaak of na stoma.

#### ▲ Dificultad pa hala rosea

En general esaki ta bin na mes momento cu e molester na pecho of net prome.

#### ▲ Otro sintoma

Ta inclui soda friu, biramento di stoma y/of cabez of gana di saca.

no por yama 9-1-1, pidi un

hende pa hiba bo hospital of IMSAN inmediatamente. Durante un ataca di curazon, un clompi di sanger ta blokia e fluho di sanger pa e curazon. E musculo di e curazon ta cuminsa sufri daño. Mas tempo pasa sin tratamiento, mas grandi e daño lo ta! Tin remedi cu por dissolve clompi di sanger y otro tratamiento cu por habri e adernan y asina para un ataca di curazon. Si e remedinan aki wordo administra mes ora cu e sintomanan cuminsa, por preveni of disminui e daño na e curazon. Pa mas informacion tocante e factornan di riesgo pa maleza di curazon, pa haya tip pa cu bo estilo di bida y uso di remedi contra malesa di curazon, 'like' nos Fan Page riba Facebook "Departamento di Salud Publico Aruba" y asina keda bon informa.

## Organizacion Parkinson Aruba cu Fundacion Movimiento ta Bida cu ehercicio di SMOVEY

Organizacion Parkinson Aruba (OPA) conhuntamente cu Fundacion Movimiento ta Bida lo continua cu e proyecto di ehercicio di SMOVEY pa personanan cu e maleza di Parkinson. Esaki ta valido tambe pa personanan cu Parkinson cu no ta miembro di OPA y otro personanan cu ta interesa den e ehercicio cu SMOVEY. E proyecto lo continua DIALUNA 15 DI SEPTEMBER y e ta dura mas o menos 10 siman, 2 biaha pa siman (dialuna y diahuebs) na Stichting Verstandelijk Gehandicapten na Piedra Plat (patras di Ripoldo Croes Ball Park). E ta dura 1 ora di 5:00'or pa 6:00'or di atardi y lo wordo duna door di diferente fysiotherapista (entre otro Joke Schmid y Jerome vd Spil). OPA lo paga tur e gastonan, pero un contribucion di AWG 50,00 pa full e proyecto lo



wordo cobra. Esaki ta AWG 2,50 pa cada les. Personanan cu Parkinson por registra pa participa via e siguiente personanan: Sra. Edna Maduro tel. 746- 3146; sra. Aura Kolman tel. 585- 8824; sra. Gloria Carlo tel. 582- 1593; dra. Nilda Figaroa tel. 593 – 2759. Mas informacion tocante e SMOVEY (na Ingles y Aleman) ta obtenibel riba e WEB-site:

dein-coach.at/

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa  
Mata, Graniet. Tambe nos ta  
Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



**Celebrashon di 18 aña di existencia**

#### Super Descuento

- **Riba tas di fiesta**
- **Sapato only Afl. 25.00**
- **Accesorio**

**2 Dia so Diabierna y Diasabra  
Nos ta habri di 9am te cu 6:30 pm**



# Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio cu un 'stagemarkt' pa studiantenan

Dialuna mainta a tuma lugar un 'stagemarkt' pa studiantenan di e opleiding Welzijn di Unidad Salubridad & Servicio di Colegio EPI. E 'stagemarkt' aki a tuma lugar den e auditorium di Colegio EPI caminda cu diferente instancia a manda nan representante cu informacion pa por suministra na e studiantenan. Intencion tras di e evento aki ta pa e studiantenan por cera conoci cu diferente organizacion local cu ta traha den e area di 'welzijn', esta trahador na bienestar social. Durante di e 'stagemarkt' studiantenan

tambe por a explora kico ta e oportunidadnan laboral den nan ramo di estudio. Aki por pensa riba lugarnan di stage pa studiantenan cu ta mey mey di nan estudio pero tambe riba trabaonan fiho pa esnan cu ta cabando nan estudio e aña aki. Mester remarca cu e variacion di organizacionnan cu tabata presente tabata uno hopi amplio unda cu e studiantenan a ricibi hopi informacion valioso. E organizacionnan cu a participa ta Directie Sociale Zaken, FCCA, Centro Kibrahacha, Stichting Sonrisa,



YMCA, FAVI, Kinderhuis Imeldahof, FADA, SPD, Reclassering, Orthopedagogisch Centrum y Famia Planea. Importante pa menciona ta cu den transcurso di e aña escolar aki lo bay tin mas evento similar caminda lo pone compania den contacto cu studiantenan di e otro unitnan di Colegio EPI. Unidad Salubridad & Servicio conhuntamente cu Stagebureau di Colegio EPI ta gradicir tur organizacion pa ta presente y pa semper coopera cu Colegio EPI y su studiantenan.



## X MARKS THE SPOT

E variacion mas amplio di autonnan cu calidad reconoci rond mundo, tur cu soporte solido di servicio y piesanan. Probecha awe mes di prijsnan special. Si bo ta buscando e mihor opcion pa cumpra bo auto nobo, e X di Garage Centraal Aruba marks the spot.

**Garage Centraal**  
Aruba

Sabana Blanco • Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260 • [www.garagecentraal.com](http://www.garagecentraal.com)



# Diasabra awor "Mega X Biggest Car Sale Event"

## Aruba Bank y Tur Car y Bike Dealers ta cla!

Tur cos ta cla pa e evento unico riba cual tur hende ta warda riba dje tur aña. Ta trata di e "MEGA X Biggest Car Sale Event" di Aruba Bank. Durante e evento aki bo por cumpra e auto di bo soño na un interes special pa medio di un prestamo di Aruba Bank y yen di oportunidadnan atractivo. E "MEGA X Biggest Car Sale Event" lo tuma lugar diasabra awor 13 di September riba parkeer plaats di e edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri cuminsando for di 5'or y mey di atardi pa 8'or y mey di anochi.

E dia aki tur agencia di auto y motorcycle lo ta presente: Garage Centraal, GTI Aruba, Garage Cordia, Jossy Motors, Top Car, Big Twin, R.E. Yrausquin & Sons, Stern N.V., George Cycle, Ultimate Automobiles N.V. y Motorworld. Probecha di e oportunidadnan fabuloso durante e "MEGA X Biggest Car Sale Event", cu ta encera "0" downpayment y un periodo pa paga bek cu por bay te cu 6 aña. Un interes atractivo di solamente 8% (interes efectivo ta varia entre 8.11%



- 8.18%). Banda di esaki bo tin e opcion pa cumpra awor y cuminsa paga te na fin di Maart 2015. No kere esey ta tur cos! Tur esnan cu cumpra nan auto of motorcycle nobo durante e "MEGA X Biggest Car Sale Event" lo tin chens di gana un "MEGA premio".

E premio aki ta consisti di 10 luna gratis di bo pago mensual! Tambe e cliente lo ricibi Aruba Bank Rewards cuminsando na 5000 punto riba nan Credit Card y descuento special

riba seguro di auto.

Diasabra 13 di September lo tin e rifa di 2 ticket pa

Panama cortesia di Copa Airlines. Tur presente tin oportunidad pa participa. E ganador lo wordo anuncia durante di e evento y lo mester ta presente pa asina ricibi e premio special aki. Kiwanis Young Professionals of Aruba tambe lo tey presente cu un bar y cushina bon surti. Pa nos muchanan lo tin un kids corner cu hopi entretenimiento y sin lubida un DJ pa anima tur presente durante e celebracion di MEGA su di 10 aniversario. Like e Facebook page Aruba Bank N.V. y asina keda informa di tur e oferta nan special cu tur agencia di auto y motorcycle ta ofrece.

**Blush**  
Beauty Salon & Boutique

Santa Cruz 110 Tel: 585-3323

<b>Mens haircut</b>	<b>Afl. 20.00</b>
<b>Womans haircut</b>	<b>Afl. 25.00</b>

**SPECIAL SPECIAL**

**Special on Keratina**

**Special riba tur servicio**

**Yama hasi bo appointment.**

**Nos orario nobo di 9am pa 6pm. Pa cualkier ocason special, request bo make up profeshonal.**

**Bishita nos, tin un crew di estilista profeshonal ta cla pa atendebo.**

**EXTRAORDINARY**  
Women's Conference

PRESENTED BY

**LEGENDS & LEGACY**

*Ever*

*All Your Services Count & Beyond*

**FOCUS**

TIME: 8:00 AM - 17:00 PM  
PRICE: AWG 150,-

**Friday, September 26, 2014**

LOCATION: O RESTAURANT & LOUNGE

Exclusive event details on [fb.com/extraordinarywomenaruba](https://fb.com/extraordinarywomenaruba)



# World Peace Day Event 2014

## Organisa pa JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA)



Diadomingo 21 di September rond mundo ta celebra dia mundial di paz. Riba e dia importante aki nos ta pone extra atencion riba e importancia pa biba na paz cu otro. Nos por mira cu en realidad esaki ta otro y cu mas y mas nos ta biba den violencia y guerra. Hopi biaha nos ta pensa cu dia di paz ta algo leu for di nos cu ta conta den e paisnan cu dia aden y afor tin guerra y violencia. Pero pa nos por crea e conscientizacion con pa nos logra paz mundial nos mester cuminsa aki na Aruba, rond di nos, cu nos mayor-, yiu-, famia-, amigo- y coleganan. Y con nos ta logra esaki? Door di siña tin mas pasenshi cu nos mes y cu otronan, siña pordona y no wanta rencor pa sigui dilanti. Esaki sigur lo trece menos violencia, guerra rond di nos. Laga nos como mayornan, educadornan ta ehempel pa nos yunan y asina nan tambe por ta ehempel pa nan amigonan y asina nos sigui contagia otro pa crea pas entre nos. JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) ta forma parti di JCI (Junior Chamber International) cu ta un organizacion non-profit cu ta brinda hobennan entre 18 y 40 aña e oportunidad pa desaroya nan mes cu ta empodera nan pa haci cambio positivo den nan comunidad. E fundador di

JCI, Sr. Henry Giessenbier a lanta e organizacion aki na final di prome guerra mundial netamente cu e pensamiento y vision pa duna hobennan e oportunidad di desaroyo pa nan crea e impacto den nan comunidad pa tin 'everlasting' pas na mundo.

### World Peace Day Event 2014

Riba e dia special aki di World Peace Day, JCI YALA conhuntamente cu JCI Senators of Aruba y JCI Aruba ta organiza un evento cu e meta pa crea conscientizacion pa nos tin paz cu otro. E evento ta consisti di un baile alegre y facil pa tur hende por capta y na final lo tur participante lo uni hunto pa forma e 'peace sign' riba beach pa 20 seconde. E World Peace Event aki lo tuma lugar na e beach banda di Nikki Beach di 1:30pm pa 3:30pm. Pa 3:00pm en punto lo start cu e baile y despues lo forma e 'peace sign'. Lo bay tin un DJ pa anima e actividad y refreshments pa refresca e curpa. Ta hopi importante pa registra na tempo. Por haci esaki via [jciyala@gmail.com](mailto:jciyala@gmail.com), via [www.facebook.com/jciyala.com](http://www.facebook.com/jciyala.com) of yama nos na 600 - 4742. Loke ta haci e evento extra special ta cu lo bay forma e 'peace sign' simultaneamente cu diferente organizacion di JCI establece na rond

mundo. Esaki sigur lo forma un 'chain' cu lo sigui rond mundo. Na final di e evento lo haci un video incluyendo tur e paisnan cu a participa. Aruba su nomber sigur lo ta bon representa den esaki. Pa nos logra esaki JCI YALA kier haci un yamada na henter Aruba, organizacionnan, fundacionnan, gruponan di scouting, famianan, amigonan, coleganan pa join e great iniciativa aki. Hunto nos lo contribui na e World Peace Day cu na final lo beneficia Aruba y henter mundo.

WORLD PEACE DAY 2014

*Peace is the way for a better day*

21 september 2014, 1:30 pm till 3:30 pm

location: Nikki Beach / Surfside Beach

register: [www.facebook.com/JCIYALA](http://www.facebook.com/JCIYALA)

Call: 600-4742

[jciyala@gmail.com](mailto:jciyala@gmail.com)

dresscode: White



# RASPA, RASPA Y SIGUI GANA

## GANADO BO CERTIFICADO DI SUPERMERCADO



12

Ganado di Afl. 500,-

6

Ganado di Afl. 300,-

3

Ganado di Afl. 100,-

**Pega 3 ticket no-ganado, di cualquier di e 6 weganan ilustra aki, na otro pa bo ta den wega pa por gana.**



Skirbi bo nomber/fam, adres y number di telefon patras di e ticketnan no-ganado y pega nan na otro pa ta valido. Deposita serca bo rebendedor of na Oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.

**E campaña ta start 4 di Augustus y ta termina 3 di October, 2014**


[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas. Tin termino y condicionnan aplicabel. Dia 13 di October ta saca e nombrenan ganado durante sorteo merdia 2.30 y dia 14 ta publica e nombrenan ganado.



# CONCIERTO DOMINICAL DONNY LACLE SURPASANDO TUR EXPECTATIVA

Diadomingo 31 di Augustus a tuma lugar e Concierto Dominical Donny Lacle, pa loke ta e luna di Augustus. E biaha aki ya for di tempran e sala di The French Steak House na Manchebo Beach Resort & SPA tabata yen yen di hende. Hopi cara conoci y tambe caranan nobo tabata presente na e ocasion aki. Esaki no ta un sorpresa, teniendo na cuenta cu e gruponan cu a haci nan presentacion. E concierto a cuminsa cu un tremendo presentacion di Carlos Bislip and the New Collective cu ta consisti di tres musico hoben: Oscar van de Lisle riba percussion, Moises van de Lisle riba bass, Lidrick Solognier riba drum, tambe Franklin Granadillo riba trompet y Carlos Bislip riba Mallet Kat/Vibes, un tipo di xylofon. Un presentacion di calidad cu a impresionar tur hende. Nan a bin cu un repertorio varia di Latin and Caribbean Jazz, mustrandu e nivel halto di nos musiconan local di e genero di Jazz aki na Aruba. Tabata un sorpesa agradabel ora

cu Carlos Bislip a anuncia cu e ta bay organiza diferente actividad musical pa recauda fondo pa e hobennan cu no tin suficiente manera financiero, pa por sigui tuma les di musica. Manera ta conoci durante e concierto e caha di glas ta pasa rond den cua e bishitantenan por haci un donacion. E fondonan aki ta cay bao maneho di Fundacion Donny Lacle, kende ta bay maneha tambe e fondonan ricibi pa Carlos Bislip pa asina hunto nan sigui yuda y stimula nos hobennan riba tereno di musica. E participacion aki a cay den bon tera y a haya un fuerte aplauso di tur presente.

Despues a sigui e duo Chris Kross y Susjaira Kerpens. Chris a compaña Susjaira den forma sublime riba guitarra y Susjaira a sorprende tur presente cu su voz angelical, presentando entre otro e tema Abo So di Padu Lampe. Un presentacion di nivel halto, mustrandu asina e calidad di nos hobennan riba tereno di musica y canto.



Mientras cu tabata preparando pa e siguiente actuacion, sra. Vicky Booi a trece un bunita relato cu su suegro sr. Hubert Booi a yega di skirbi hopi aña pasa di e bario Rancho, mas di 100 aña pasa. Hopi ta esnan cu a reconoce loke

cu sra. Booi a trece dilanti, pero tambe el'a trece hopi informacion cu hopi di nos nunca antes a tende di nan. Pa cera e concierto a toca turno na nada menos cu e banda famoso The Tramps, conoci pa nan musica di añanan

60 y tambe nan cancionnan di Rudy Plaate. The Tramps a hiba tur hende bek den tempo treciendo diferente cancion cu a pone tur hende corda e decada 60. Hopi ta esnan cu a canta hunto cu The Tramps y hopi tambe no por a wanta mas y a subi pista di balia pa marca algun paso of dal un twist. Riba peticion di tur presente The Tramps a rek nan presentacion cu algun pieza extra.

Comision organizador ta gradici tur e musiconan cu a participa na e concierto aki, ya cu nan ta haci'e voluntariamente, cu amor pa musica y pa promove musica, sin cobra un cent.

Tambe ta gradici e personal di The French Steak House kendenan tur biaha ta percura pa tur hende wordo sirbi na un forma agradabel, disfrutando di nan bebida y pasa boca preferi. Tur hende keda pediente pa e anuncio di e siguiente concierto cu lo tuma lugar e ultimo diadomingo di luna di september.

## KOK OPTICA *Sunglasses*



BIN CELEBRA CU NOS

# GRAN APERTURA

E CAS DI BRIL DI SOLO DI MAS GRANDI DEN CARIBE

DIABIERN - 4PM TO 7PM - SEPTEMBER 12 - 2014

HAVENSTRAAT 23 | ORANJESTAD | ARUBA



# Pagina Jan de Ruijter....

## NOS TURISMO, E PILAR DI ECONOMIA Y PROSPERIDAD DI ARUBA

(original di sr. Jan de Ruijter, experto den industria di turismo y hoteleria; traduci pa Remigio Wever.

Sr. Jan de Ruijter, den su funcion como general manager di Holiday Inn Hotel y como fundador y presidente di AHATA, tabata envolvi den e desaroyo di turismo na Aruba. Aki na Aruba e ta conoci como un experto den e industria turistico y di hotel, y semanalmente e ta scirbi un columna tocante un bon maneho di turismo den Solo di Pueblo. Pa cualkier comentario por comunica cu Jan via [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

Den mi articulonan anterior mi a describi e diez seccionnan cu – den e industria di turismo – mester di un “master planning”.

Nos ta bay splica esakinan.

### Master Planning di hotelnan y acomodacion riba Aruba

#### A: Arquitectura

E meta di “master planning” ta pa sigura cu e turista di awendia y di futuro, ta goza di experiencianan riba Aruba cu ta cumpli cu e espectativanan di turistanan ora nan bay cu vacante. E experiencianan aki mester ser planea cuidadosamente y cautelosamente, pasobra exito no ta cay automaticamente for di cielo.

E turista di awendia kier experiencia, siña, weita, participa, y disfruta di cosnan nobo; e ta “caweta” pa cultura- y aventuranan nobo, e ta activo, locual kier meen cu e kier participa den esakinan. E turista nobo kier haci cos, e kier ta activo, e no ta pasivo mas, ni floho, tampoco e no ta contento mas haciendo nada riba beach durante dia. Drumu riba beach pa kima, bira bruin y djis pa sosega, ya ta pertenece na pasado. Esaki ta encera cu destinacionnan cu ta ofrece solo, santo y lama, mester traha pro-activamente riba e producto cu nan ta ofrece e turista, esta si nan kier sigui cosecha exito. Hotelnan bunita cu arquitectura bunita, piscinanan yen di fantasia y landscaping exotico, ta parti di e espectativanan cu e turista kier experiencia y disfruta. Pasobra cu no tin “master planning” di e sector di hotel riba Aruba, awor nos ta mira e resultado. Hotelnan riba Aruba ta traha masha mahos mes. Un hotel di berdad bunita no tin na Aruba. Ningun hotel ta ofrece un experiencia manera cu por ehempel e hotelnan na Las Vegas, of Atlantis Resort na Bahama's, ta haci esey. Durante e recien campeonato mundial di futbol e televidentenan por a weita e hotelnan di mas bunita na Brasil, mayoria di nan edificionan blanco cu diseño, lay-out y arquitectura masha bunita mes, y piscinanan fascinante. Las Vegas ta otro ehempel di hotelnan sumamente impresionante cu entradanan di mas bunita cu fonteinnan y landscaping fantastico. Cada un di e hotelnan construi riba e isla Hainan, ta experiencianan enorme, pa e bunita cu nan ta, y esaki a wordo planea asina tambe, y no a laganan na suerte of na un desaroyador di proyecto! Na Aruba arquitectura y diseño nunca tabata algo di planificacion of di interes. Un desaroyador di proyecto ta entrega plannan pa construi un hotel y den e caso mas favorabel, DOW ta wak si e escogencianan di e material ta cumpli cu e reglanan legal, pero cada diseño mahos pa un hotel ta wordo aproba sin mas (klakkeloos). Y esaki ta sigui asina como si fuera gobierno di Aruba no kier siña nunca. Pa di tantísimo vez gobierno ta bin cu plannan pa un hotel pa San Nicolas, y un vez mas nos ta mira un potret di un maquette di un edificio sumamente mahos: simplemente manera cahanan di swafel pega na otro y riba otro, y cu nada espectacular. Si Aruba algun dia kier sali for di e pos hundo aki, cada hotel nobo na San Nicolas, na Tierra del Sol, of riba e tereno unda Bushiri hotel tabata situa, lo mester ta un hotel hopi excepcional, di un diseño y arquitectura hopi bunita y nunca ainda bisto, algo especial y unico di cua tur caminda potretnan por ser mira. Si Aruba sigui haci sin mas locual semper tabata ser haci, bo no por spera otro resultado, mihor y mas bunita. Nos lo sigui haya locual nos ta hayando awor aki, y esey ta un cualificacion hopi abao: un “heel dikke onvoldoende”.

#### B: Posicionamento

Banda di arquitectura, “master planning” pa hotelnan ta encera tambe cu mester evalua hopi cuidadosamente di ki sorto di hotel Aruba tin necesidad. Asina por bisa caba cu ya tin mucho hotelnan “hi-rise” hotels y casinonan, pues monstuan mahos di beton. Posicionamento di hotelnan ta encera cu ya den e proceso di planeamento gobierno mester percura cu e hotelnan nobo cu mester wordo construi ainda, ta bay dirigi nan mes riba un mercado especial, di manera cu Aruba ta bay ricibi otro tipo y clase di turista cu awor aki ta bishitando otro destinacionnan. E tereno unda Bushiri hotel tabata situa, ta un sitio ideal pa tres hotel chikito estilo “boutique”, cu lo por posiciona nan mes den e siguiente manera: un como un hotel unico y exotico pa solteronan (“single's hotel”), locual ta un mercado cu ta creciendo enormemente, pero cu te awor aki Aruba NO a pone atencion na dje; e di dos por ta un hotel tipico pa Brasil di manera cu e mercado di Brasil por wordo desaroya; e di tres por bira un hotel tipicamente moderno pa e generacionnan mas hoben cu ta gusta deportenan di beach y tur sorto di estilonan di musica. Den un di e tres hotelnan aki por pone tambe un instituto di preparacion pa e sector di hoteleria. Na San Nicolas tambe lo mester por bin algun hotel chikito, especial y hopi bunita, pero cu un planeamento adecua y corecto. Den esaki gobierno mester (laga) specifica den terminonan general con e hotelnan aki mester ta construi.

### Un “Request For Proposal” (RFP) berdadero y efectivo

Con e aspecto of bista di un hotel mester ta, nunca por laga na e desaroyadornan pa dicidi, pasobra esakinan tin un meta completamente diferente nan dilanti, y esaki ta di hinca un proyecto den otro den e minimo di tempo, cu lo minimo na gasto, obtene promesanan di gobierno pa busca financiamiento rapido cu e promesanan aki, y pa despues baha na awa y bay pa e siguiente proyecto.

Ta UN manera so tin pa gobierno evita di cay den e trampa manera esaki a sosode repetidamente den curso di tur e añanan cu a pasa, y esaki ta di (laga) traha un “Request for Proposal” profesional y berdaderamente bon hinca den otro, den cua gobierno ta pone e exigencia- y condicionnan maximo pa loke ta trata diseño, modelo y composicion (vormgeving), arquitectura, landscaping, facilidatnan y especificacionnan. Mi ta weita cu e gobierno aki no ta haci NADA den esaki! E RFP cu a wordo traha pa e proyecto di ex-Bushiri Hotel, ta demasiado ridiculo pa dedica mucho palabra na dje; e no ta contene NADA ESENCIAL; ni pa loke ta trata e grandura y e altura di un camber, of e facilidatnan y “amenities” den un camber, ABSOLUTAMENTE NADA a wordo specifica! Tambe den e anoncionan pa hotelnan nobo na San Nicolas y Tierra del Sol, mi ta mira unicamente un edificio mahos y mi no ta tende nada di cualkier exigencia pa e proyectonan aki di banda di gobierno. Un hotel pa hungadornan di golf na Tierra del Sol mester tabat'ey dia bieu caba, pero mester wordo proba ainda si, pakico di biaha e hotel mester ta di 400 camber. Hopi di e mihor canchonan di golf mundialmente tin hotelnan mas chikito, pero si di un nivel di mas di 1 strea, y den mayoria di caso nan ta di 5 strea! Master planning ta encera cu gobierno – y esaki ta valido pa Tierra del Sol tambe – ta laga planea hopi bon ta ki sorto di hotel tin necesidad di dje aki, con grandi, con luhoso, y cu no ta laga esaki pa e desaroyadornan dicidi. Aruba ta mucho chikito pa laga e asuntonan aki, cu ta masha importante pa henter nos isla, den man di mercado liber, of di desaroyadornan habil, astuto y rapido, cu nan propio interesnan riba termino corto, y pues limita. E ta sigui.

[janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)



# Solo Local.....

## Aruba Reef Care Project ta celebra 20 aña di accion di limpieza ariba dia 20 di September, 2014



Oranjestad- Aruba Reef Care Project, conoci como e proyecto anual pa conscientisa publico ariba tocante e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan. Esaki lo ta 20 aña cu boluntario nan lo dedica 1 dia pa juda mantene nos beach y lama limpi y bonita. Tur aña manera ya ta custumber durante henter aña e comision di Aruba Reef Care ta duna serie di presentacion na scol

nan basico, secundario y na Universidad di Aruba. Durante e lectura di Aruba Reef Care na scol, e scol ta a wordu invita pa adopta un pida beach of area y cu den futuro nan por mantene limpi periodicamente.

Aruba Reef Care Project, Manera ta conoci e proyecto cu a inicia na Juni 1994. Tabata un iniciativa di Sr. Castro Perez y conjuntamente

cu Sr. Byron Boekhoudt, Biologo Marino cu ta e co-fundador di e bonita proyecto ambiental pa nos comunidad. E iniciativa a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di turismo (Aruba Tourism Authority) y tambe otro instancia nan.

Progreso di Aruba Reef Care Project

Por a mira un adelanto grandi y principalmente cu

menos sushi bow di lama, principalmente ariba e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda tin hopi esfuerso cu mester ser hasi pa mantene nos beach y lama limpi. Segun cu e añanan ta pasa hopi, e cantidad di participante tambe a subi cu mas di 800 y menos ton di sushi a wordo collecta.

Ta un satisfaccion grandi pa nota cu varios organisacion ambiental a nace despues di Aruba Reef Care Project. Un di grupo ta e comision ambiental di AHATA cu ta bai cumpli 8 aña consecutivo cu nan ta organisa e "Coastal Clean-up" na luna di November. Tambe conhuntamente cu e hotel nan organisa e "sponsor a mile" periodicamente. Nan ta organisa di limpieza den Bario tambe.

E Centro di Operacion ta bai ta Neptali Henriquez Park

Neptali Henriquez Park ta wordo usa atrobe como e centro di operacion. E interes ta hopi grandi atrobe pa aporta na e campaña di e aña aki. E sitionan cu lo bai cubri ta entre otro tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotel nan na Palm Beach, Eagle Beach, Beach na surf Side, Mangel Halto, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi, area rond di Neptali Henriquez Park pa cas di Gobernador y tambe den e area di Bushiri Beach Resort. Un apelacion ta wordo haci pa henter comunidad pa conhuntamente manifesta nan compromiso cu medio ambiente pa yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di watersport a compromete nan mes pa juda cu e operacion den awa. ARCP y ATA ta pidi tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, skolnan y tambe boluntarionan pa contribui na e campaña. Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte aquatico favorito of tuma contacto cu ATA na 586-0820 y puntra pa Castro Perez. Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un t-shirt, lunch box, soft drinks y durante e celebracion final Diasabra 20 di September na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premionan atractivo. Nos ta conta ariba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural.

MLB.com

Print

© 2014 MLB Advanced Media, L.P. All rights reserved.

P-Nats Claim Fifth Championship In Franchise History

09/10/2014 10:14 PM ET  
Potomac Nationals

**Woodbridge, VA** — The Potomac Nationals (5-1, 4-0) captured their fifth championship in franchise history with a 5-1 victory over the Myrtle Beach Pelicans (3-4, 0-2) on Wednesday night. **LF Randolph Oduber's** first-inning home run was the difference in the game as the P-Nats pitching staff retired the final 19 Pelicans batters they faced.

Potomac's **DH John Wooten** was named as a unanimous MVP for the Mills Cup Championship Series. Wooten hit three home runs and collected eight RBIs in the series.

Oduber's bomb in the first came with two on and two out against Pelicans starter **LHP Luis Parra** (L, 1-1). **2B Tony Renda** reached on a walk followed by a two-out Wooten single to bring up Oduber.

Myrtle Beach put their lone run on the board in the top of the second inning against **LHP Hector Silvestre** (W, 2-0). **SS Michael De Leon** singled in **CF Lewis Brinson** to cut the Potomac lead to two. Silvestre dazzled in the series clinching game. He tossed six innings allowing the one run on five hits with six strikeouts.

The Nationals answered the Pelicans run with one of their own in the second. **C Pedro Severino** drove home **SS Stephen Perez** with a single up the middle. The P-Nats added one final insurance run in the seventh when **1B Shawn Pleffner** knocked in Tony Renda's leadoff triple.

Myrtle Beach's offense was completely shut down following **RF Royce Bolinger's** third-inning single. With Silvestre and a relief core of **RHP Manny Rodriguez** and **RHP Gilberto Mendez**, Potomac's pitching staff set down 19 batters in a row to clinch the series. Rodriguez twirled a perfect pair of frames in the seventh and eighth while Mendez slammed the door shut in the ninth. The final out came on a check-swing, 0-2 pitch to Lewis Brinson. Home plate umpire **Cody Oakes** said Brinson went around, and the P-Nats mobbed the mound in celebration.

The Potomac Nationals Baseball Network, which is accessible at [www.potomacnationals.com](http://www.potomacnationals.com), will be back on the air in 2015 for opening day after enjoying their championship-filled offseason.

The **Potomac Nationals** of the Carolina League play at Pfitzner Stadium in Woodbridge, Virginia, and are the Class-A Advanced affiliate of the Washington Nationals. The Potomac Nationals have claimed four Carolina League Championship titles (1982, 1989, 2008, and 2010) and eight division championships. Most recently, the P-Nats earned a 2013 Carolina League Northern Division pennant. P-Nats 2014 season tickets and mini plans are now on sale. Sponsorship opportunities for the 2014 season and beyond are available. Plan your corporate outing now for the 2014 season to see the future stars of the Washington Nationals at The Pfitz as the P-Nats offer discounted group rates and all-inclusive picnic options. Visit the P-Nats online at [www.potomacnationals.com](http://www.potomacnationals.com) or call the Potomac Nationals Ticket Office at 703-590-2311 for more information!

This story was not subject to the approval of the National Association of Professional Baseball Leagues or its clubs.



# Solo Local.....

## Ruby Schwengle di Arumia Logistics a haci entrega di e check pa e di 6 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup na Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting



Diahuebs atardi Ruby Schwengle di Arumia Logistics a entrega e check na su oficina na Olijfstraat 33, Dakota na Alberto Klabér di Brazil

Taekwondo Stichting pa e di 6 Aruba Caribbean Cargo/ Arumia Logistics Taekwondo Cup cu ta tuma lugar diasabra awor na Centro di Bario Brazil

y 3 scol di Taekwondo a entrega nan lista di atletanan.

Srta. Ruby Schwengle kende ta e representante di Arumia Logistics tabata sumamente contento di por a contribui cu Brazil Taekwondo Stichting, door di cu Brazil Taekwondo Stichting ta haci algo sano pa e hobennan. Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup ta haciendo e campeonato aki posibel ya pa 6 aña caba y lo sigui aporta na Brazil Taekwondo Stichting. Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting tabata contento cu e contribucion di Arumia Logistics. Alberto Klabér a confirma tambe cu tur cos ta cla pa diasabra awor, unda cu e scolnan participante lo bringa pa e Best Team Cup. Tambe ta gradici na Ruby Schwengle pa su contribucion y pa kere den e bon trabou cu Brazil Taekwondo Stichting ta haciendo pa e muchanan.

## Red Machine mester gana diabierna awor



Red Machine ta den un situation precario y ta lomba contra muraya, caminda nan mester gana nan siguiente encuentro diabierna awo contra di Freezone Rockets pa asina por keda na bida pa tin un chens pa classifica pa e siguiente ronda. Dia 12 di September 2014 pa 7:45PM na Stadion Nadi Croes/ Angela e wega lo bay ta. Dor di e importancia di wega, Red Machine ta invita tur fanaticonan y tambe esun di Freezone Rockets pa e wega aki. Nos ta sigur cu

elo bira un tremendo wega ya cu tur dos equipo kier classifica pa e siguiente ronda, pues tur hungador lo hunga cu alma y cuerpa pa e victoria. Bin wak bo hungador favorite y goza di bon wega di baseball AA riba un diabierna. Pa mas information di Red Machine, no hesita pa subi [www.iscorebaseball.com/redmachine](http://www.iscorebaseball.com/redmachine), of nos facebook page [www.facebook.com/redmachinearuba](http://www.facebook.com/redmachinearuba). Nos ta spera bosonan.....Chuuuu Chuuuu.....

## Ta bende



**Nissan silvia s15.**  
Interesado serio por tuma  
contacto na: +297 5665305

**Abona na Solo di Pueblo:**

**Afl. 35.00 pa luna**

**Yama 5859500**

**Tur mainta tempran nos ta  
entreghe den porta di bo cas!  
Keda semper bon informa!**

**Tip line Solo di  
Pueblo:  
592-6895**



# Solo Deporte....

**Remetido**

## HULANDA TA CAMBIA DRASTICAMENTE E RUMBO DI MANEHO DI ENERGIA

Den Troonrede gobierno di Hulanda ta admiti cu berguenza cu proveemento di energia no ta un soño ideologico pero un evaluacion economico, esencial pa nos forza di competencia.

Den troonrede di dia 16 di september 2014 dilanti Staten Generaal Rey Willem Alexander lo profundisa riba algun desaroyonan problematico di maneho entre otro esun di maneho di green energy. E ta bisa: Hulanda a escoge pa inverti grandemente pa stimula locual inhustamente ta worde yama "energia duradero". Un descripcion menos mal lo ta energia renovable, pero aki tambe lo por haci remarca. E estimulamento na gran escala door di gobierno, di energia di biento, solo y biomasa nos fuente di energia tabata un maneho costoso y ineficiente, asina por a comproba. E fuentenan aki di energia, a worde asumi sin critica, di ta duradero y a worde stimula cu hopi placa di gobierno, mientras nan no tabata madura pa mercado. Mientrastanto nos sa awor, cu esaki no tabata duradero y tambe a resulta efectonan adverso pa cu medio ambiente. Den esaki ta resalta e escogencia di Alemania pa switch di energia nuclear pa energia renovable na gran escala, e asina yama "Energiewende". E maneho aki a conduci na Alemania cu e cuenta di energia na Alemania pa e pueblo a subi drasticamente y ademas den practica a causa un aumento grandi den usu di carbon, y hasta carbonbruin como combustible. Esaki ta ilustra dolorosamente y claramente cu nos fuente di energia no ta un soño ideologico sino un evaluacion economico, cu ta essential pa nos forza competitivo. Na Hulanda tambe nos por constata effectonan negativo comparable. Energia di biento y solo no ta confiabel, caro y no efficient, esaki ta conosi caba pa hopi tempo, a base di calculonan basa riba costonan y beneficionan real. Energia di biento no solamente ta rindi menos cu e capacidad instala pero tambe ta haci e backup necesario di energia di fueloil ineficiente. A base di e metemento no-rational di gobierno den e mercado di energia, centralnan moderno di energia awor ta para foi servicio y centralnan di cyclo combina di turbine di gas y wasteheat boiler cu riba su mes ta rentable awor no ta rentabel. Ademas e construccion di turbina di biento ta costa asina hopi energia den hero y cement, e productonan mas energia-intensivo cu nos conoce, cu no solamente e ROI, de 'return on investment', pero tambe e EROI, e 'energy return on investment', a para bira inwantabel no positivo. Esaki kiermeen cu e forma di energia aki, no ta dura den mercado y pesei y pa definicion no ta duradero. Pa motibo di e karakter energia intensivo di molina di biento, esaki kiermeen poco rendimiento di

energia pa unidad di supervicio, e ora ey na hopi lugar nos por papia di pollution di nos area di naturalesa. E molinanan aki pa hopi aña ainda lo keda como un desadorno di nos area di naturalesa, monumentonan di un maneho di energia fracasa.

PARTI DI TROONREDE PA DIAMARS 16 DI SEPTEMBER 2014 NA HULANDES.

Leden van de Staten-Generaal,

Nu ik mij vandaag alweer voor de tweede maal op Prinsjesdag tot u mag richten, hecht ik eraan u mijn dankbaarheid te betuigen voor de steun en het vertrouwen die ik heb mogen ervaren bij de start van mijn koningschap. In mijn eerste toespraak een jaar geleden meldde ik dat Nederland zich aan de wereld heeft laten zien als een goed georganiseerd land, rijk aan talent. Ik refereerde aan de tastbare eenheid en verbondenheid, tussen generaties en bevolkingsgroepen en tussen de verschillende delen van het Koninkrijk.....

Ik zal nu een aantal specifieke problematische beleidsontwikkelingen belichten. Nederland heeft met grote inzet gekozen voor het stimuleren van wat ten onrechte omschreven wordt als 'duurzame energie'. Een minder slechte omschrijving zou hernieuwbare energie zijn hoewel ook hierbij kanttekeningen te plaatsen zijn. Het door de overheid op grote schaal stimuleren van wind en zonne-energie, evenals het inzetten van biomassa voor onze energievoorziening is een zeer kostbaar en inefficiënt energiebeleid geweest, zo is gebleken. Deze energiebronnen werden kritiekloos verondersteld duurzaam te zijn en werden gestimuleerd met veel overheidsgeld, terwijl ze geenszins marktrijp waren. Inmiddels weten we dat dit niet duurzaam is geweest en dat er zelfs averechtse effecten op het milieu optreden. Tekenend hiervoor is de door Duitsland gekozen grootschalige overstap van kernenergie naar hernieuwbare energie, de zogenaamde 'Energiewende'. Dat beleid heeft ertoe geleid dat in Duitsland de energierekening voor burgers en bedrijven dramatisch gestegen is en bovendien in de praktijk een sterke toename van steenkool en zelfs bruinkool als brandstof heeft veroorzaakt. Dit illustreert pijnlijk duidelijk dat onze energievoorziening geen ideologische wensdroom is maar een economische afweging, die essentieel is voor onze concurrentiekracht. Ook in Nederland zijn vergelijkbare negatieve effecten vast te stellen. Wind en zonne-energie zijn onbetrouwbaar, duur en niet efficiënt, zo is al langer bekend, dankzij berekeningen gebaseerd op werkelijke kosten en opbrengsten. Windenergie blijkt niet alleen veel minder te leveren dan de geïnstalleerde

capaciteit, maar maakt bovendien de nog steeds noodzakelijke fossiele back-up energie inefficiënt. Als gevolg van dit niet-rationele overheidsingrijpen in de energiemarkt staan er nu moderne energiecentrales buiten werking en worden moderne warmte-kracht installaties, die zelf wel concurrerend zijn, nu onrendabel. Bovendien kost de bouw van windturbines dusdanig veel energie in staal en cement, de meest energie-intensieve producten die we kennen, dat niet alleen de ROI, de 'return on investment', maar ook de EROI, de 'energy return on investment', onhoudbaar ongunstig zijn. Dit betekent dat deze energievorm niet marktbestendig is en daardoor per definitie niet duurzaam. Vanwege het ook nog zeer energie-extensieve karakter van windmolens, dat wil zeggen weinig energieopbrengst per oppervlakte-eenheid, is er nu op veel plaatsen sprake van landschapsvervuiling. Deze molens zullen helaas nog vele jaren als monumenten van mislukt beleid ons Nederlandse landschap ontsieren.

SHONNAN, WOWO DI HULANDA A HABRI ENCUANTO E COSTONAN HALTISIMO DI MOLINANAN DI BIENTO Y AWOR NAN LO CAMBIA E RUMBO DI SUBSIDIA Y STIMULA ENERGIA BERDE, ESTA ENERGIA DI BIENTO DI SOLO Y DI BIOMASA. Calculonan haci pa cu energia di biento encuanto costonan y beneficionan di energia di biento claramente y dolorosamente a comproba cu e forma di energia aki no ta rentable ni duradero. Ademas analisis científico haci a base di e EROI = energy return on investment of EROI = energy returned on energy invested, ta musta claramente cu e energia intermitente aki hunto cu e backup door di un planta di fuel oil, y e baterianan necesario pa warda e energia solar y di biento, e asina yama, "Buffering" no ta eficiente y ta hopi costoso. Alemania, Boneiro y Hulanda ta ehemplonan palpabel di paisnan cu a inverti hopi den "green energy" y awor e consumidor aleman, boneriano y Hulandes ta pagando un prijs haltisimo pa corriente, siendo cu un pais manera Francia cu a keda produci su electricidad a base di plantanan nuclear awor ta disfruta di prijs di electricidad mucho mas abao cu esun di Alemania of Hulanda. E PREGUNTA CARDINAL TA AWOR – TE KI DIA LO DURA PA WOWO DI ESNAN RESPONSABEL NA ARUBA pa cu e RUMBO cu a ESCOGE DI GREEN ENERGY, lo HABRI y cambia e rumbo di maneho di energia costocisimo y ineficiente aki prome cu Aruba zink den Pobreza Masal y perde su posicion competitivo den Mercado di Turismo a base di prijs di energia mucho mas halto cu esnan cu no a malgasta e fondonan scaars di nan pueblo den energia caro y ineficiente? Author: Yithzak Ben Zion, Aruba.



# Trekkingslijst van de Landsloterij

18de Trekking																												11 September 2014																											
		2015	150	4109	150	6135	150	8438	150	10600	150	12807	150	15009	150	17506	150	19947	150	21841	150	24093	150	26467	150	28796	150	30989	150	33219	150																								
TIEEN		2022	150	4116	150	6139	150	8471	150	10625	150	12824	150	15029	150	17508	150	19976	150	21850	150	24115	150	26472	150	28832	150	30989	150	33240	150																								
TALLEN		2038	150	4124	150	6186	150	8477	150	10636	150	12861	150	15047	150	17521	150	19983	150	21872	150	24125	150	26477	150	28864	150	30989	150	33246	150																								
		2041	150	4130	150	6202	150	8498	150	10644	150	12879	150	15057	150	17532	150	19984	150	21876	150	24129	150	26506	150	28907	150	30989	150	33291	150																								
39		2042	150	4149	150	6223	150	8500	150	10661	150	12902	150	15065	150	17545	150	19990	150	21887	150	24147	150	26509	150	28916	150	30989	150	33306	150																								
63		2054	150	4175	150	6258	150	8506	150	10666	150	12904	150	15084	150	17555	150	20000	150	21897	150	24167	150	26519	150	28925	150	30989	150	33306	150																								
63		2075	150	4218	150	6279	150	8510	150	10680	150	12914	150	15095	150	17576	150	20010	150	21946	150	24174	150	26531	150	28935	150	31001	150	33315	150																								
67		2086	150	4222	150	6282	150	8515	150	10704	150	12921	150	15101	150	17616	150	20015	150	21949	150	24179	150	26537	150	28936	150	31003	150	33319	150																								
82		2101	150	4241	150	6296	150	8539	150	10728	150	12923	150	15104	150	17626	150	20016	150	21996	150	24195	150	26539	150	28936	150	31011	150	33331	150																								
85		2102	150	4249	150	6302	150	8543	150	10782	150	12959	150	15121	150	17643	150	20005	150	21996	150	24195	150	26543	150	28936	150	31012	150	33343	150																								
		2103	150	4251	150	6303	150	8575	150	10787	150	12965	150	15144	150	17677	150	20006	150	21996	150	24195	150	26548	150	28936	150	31012	150	33348	150																								
ROMBERO		2123	150	4284	150	6313	150	8576	150	10807	150	12984	150	15165	150	17712	150	20032	150	21996	150	24195	150	26548	150	28936	150	31012	150	33348	150																								
TALLEN		2158	150	4328	150	6324	150	8593	150	10823	150	12987	150	15187	150	17721	150	20037	150	21996	150	24195	150	26548	150	28936	150	31012	150	33348	150																								
		2163	150	4330	150	6325	150	8607	150	10834	150	12987	150	15187	150	17721	150	20037	150	21996	150	24195	150	26548	150	28936	150	31012	150	33348	150																								
106		2176	150	4355	150	6343	150	8608	150	10839	150	12987	150	15198	150	17749	150	20083	150	22002	150	24330	150	26618	150	29058	150	31115	150	33417	150																								
118		2184	150	4361	150	6351	150	8626	150	10848	150	12987	150	15215	150	17771	150	20084	150	22004	150	24334	150	26636	150	29059	150	31124	150	33430	150																								
124		2199	150	4363	150	6394	150	8631	150	10862	150	12987	150	15226	150	17785	150	20086	150	22006	150	24342	150	26658	150	29101	150	31181	150	33447	150																								
126		2205	150	4368	150	6405	150	8658	150	10863	150	13002	150	15229	150	17807	150	20092	150	22032	150	24367	150	26661	150	29103	150	31188	150	33464	150																								
131		2234	150	4374	150	6415	150	8660	150	10874	150	13017	150	15256	150	17812	150	20110	150	22062	150	24405	150	26676	150	29105	150	31197	150	33480	150																								
136		2258	150	4377	150	6458	150	8663	150	10903	150	13051	150	15282	150	17845	150	20117	150	22065	150	24435	150	26702	150	29130	150	31223	150	33511	150																								
157		2263	150	4388	150	6494	150	8679	150	10909	150	13065	150	15297	150	17855	150	20127	150	22072	150	24468	150	26715	150	29130	150	31223	150	33511	150																								
164		2278	150	4427	150	6506	150	8734	150	10945	150	13070	150	15313	150	17885	150	20130	150	22165	150	24507	150	26762	150	29191	150	31239	150	33520	150																								
165		2290	150	4429	150	6527	150	8741	150	10947	150	13081	150	15349	150	17910	150	20147	150	22177	150	24517	150	26766	150	29191	150	31245	150	33531	150																								
170		2307	150	4431	150	6582	150	8746	150	10987	150	13096	150	15350	150	17913	150	20153	150	22184	150	24532	150	26781	150	29223	150	31255	150	33533	150																								
172		2338	150	4450	150	6615	150	8757	150	10989	150	13110	150	15402	150	17926	150	20169	150	22188	150	24575	150	26876	150	29239	150	31308	150	33548	150																								
179		2373	150	4497	150	6618	150	8763	150	-----	-----	13126	150	15404	150	17951	150	20176	150	22223	150	24580	150	26882	150	29242	150	31310	150	33560	150																								
195		2374	150	4500	150	6623	150	8776	150	-----	-----	13134	150	15441	150	17968	150	20194	150	22245	150	24595	150	26935	150	29265	150	31311	150	33574	150																								
198		2381	150	4519	150	6643	150	8778	150	-----	-----	13134	150	15441	150	17968	150	20194	150	22245	150	24595	150	26935	150	29265	150	31311	150	33574	150																								
199		2389	150	4525	150	6661	150	8837	150	-----	-----	13181	150	15451	150	17968	150	20225	150	22292	150	24625	150	26935	150	29265	150	31311	150	33574	150																								
201		2395	150	4526	150	6681	150	8842	150	11074	150	13183	150	15476	150	17968	150	20268	150	22279	150	24625	150	26935	150	29265	150																												



# Solo Local.....

## Estrella vs FC San Nicolas y Dakota vs Real Rincon



Diabierna anochi ta continua e grandioso Copa Don Elias Mansur. Pa 8or di anochi e mucha nan di "Chocolate City" FC San Nicolas Soldiers lo baha all out pa topa e fuerte ekipo Naranhada di St Cruz Estrella. Siman pasa nan a topa y e la caba sin gol, pero Estrella mihor na penalties. E biaha ki ta revancha y un bataya di kita sombre. Tambe riba diabierna pero pa 9:45 pm e fuerte team Kampeon di Bonaire y alavez Kampeon Copa Don Elias Mansur 2013 "Real Rincon" lo topa e "Dream Team" di Dakota. E Abeja nan cu e aña aki a reforza den tur liña lo ta bon prepara pa

pone Real den un Rincon Criollo. Diasabra pa 8or di anochi ta un "super local battle" ora Estrella topa Dakota. Esaki ta un Guerra di Mil Bataya cu David "Appie" Abdul cu a shift cu Ruman, Masahista y amigo Dwayne di St Cruz pa Dakota mientras Dakota-Man Coach Bill a pasa di Dakota pa St Cruz. E di dos wega diasabra ta entre e gran sorpresa FC San Nicolas y Real Rincon. Diadomingo porta ta habri 12'or merdia pa ricibi Washington, Bubali, Jong Tanki Leendert, Dakota, La Fama, Team Nedd y RCA infantil. Pa 1or lo start un grandioso torne di 4 contra 4 den categoria infantil.

Un sistema di torneo cu ta wordo hunga den torneo nan Mundialmente. Aki na Aruba ta e organizacion RCA tin algun aña ta practice bao guia di Juni Tromp y supervision di legendario Doc Williams cu hopi ayudo di RCA Coaches. Diadomingo 5or ta un amistoso di Dames entre RCA y team nobo di Estrella. Pa 6'or lo tin e partido di tercer lugar y 8'or lo ta e gran final. Entrada ta solamente Awg 5,00 y mucha bou 12 anja ta gratis. Direktiva RCA ta gradeci un y tur cu ta yega y contribui na e torneo aki cu ta un fundraising tri-color



## Ta Bende



**Nissan Almera 2005**

**Airco ,power window ,power steering .  
Motor ta den top condition .**

**Jama :5694343**

**Prijs :7800**

### Biggest Car Sale Event

**Tur Car y Bike Dealer lo ta presente!**

- MEGA Interes di 8%
- Compra awor y cuminsa paga fin di maart 2015
- Chens pa gana un MEGA premio: 10 luna gratis di bo pago mensual\*
- Ricibi Aruba Bank Rewards cuminsando na 5.000 punto
- Termina di pago te 6 aña
- Descuento special di seguro

13 di september, 2014 na Aruba Bank Camacuri  
5:30 pm - 8:30 pm  
LIVE DJ y KIDS CORNER  
[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank**  
*understands*

\*Pa drenta e sistema y ricibi di Aruba Bank pa participa na e campaña cu ta manera 1 di september y ta termina 13 di september, 2014. Aruba Bank ta reserva e derecho pa notifica ariba di termino e campaña na cualquier momento. Den tal caso, lo duna notificacion des medionan di comunicacion, como prensa, television, radio y redes social. Interes electronico ta varia ariba 0.11% a 1.01%. Pa un prestamento di auto ta ricibi un seguro Aruba Bank pa un periodo di no menos cu 2 aña. Un "tallanta protection fund" di 4.5% ta aplicabel riba e prestamento. Na momento di acuerdo e prestamento, condiconnan mecanico des Aruba Bank su documento oficial di Condicionnan General ta na vigor. Paga adianta no ta permiti. Des caso cu haci pago adianta riba un prestamento, banco lo impone un bono di 2% riba e saldo habri cu un interes di ARW 500+. Adicionalmente, den tal caso, banco lo recalcula interes na e tarifa efectivo di 12.27% for di momento di e prestamento. \*Avg. 12.750, lo e tanto mas cu e MEGA premio.

# NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO

**Adress: Sabana Blanco 8 Tel: 588-9999**

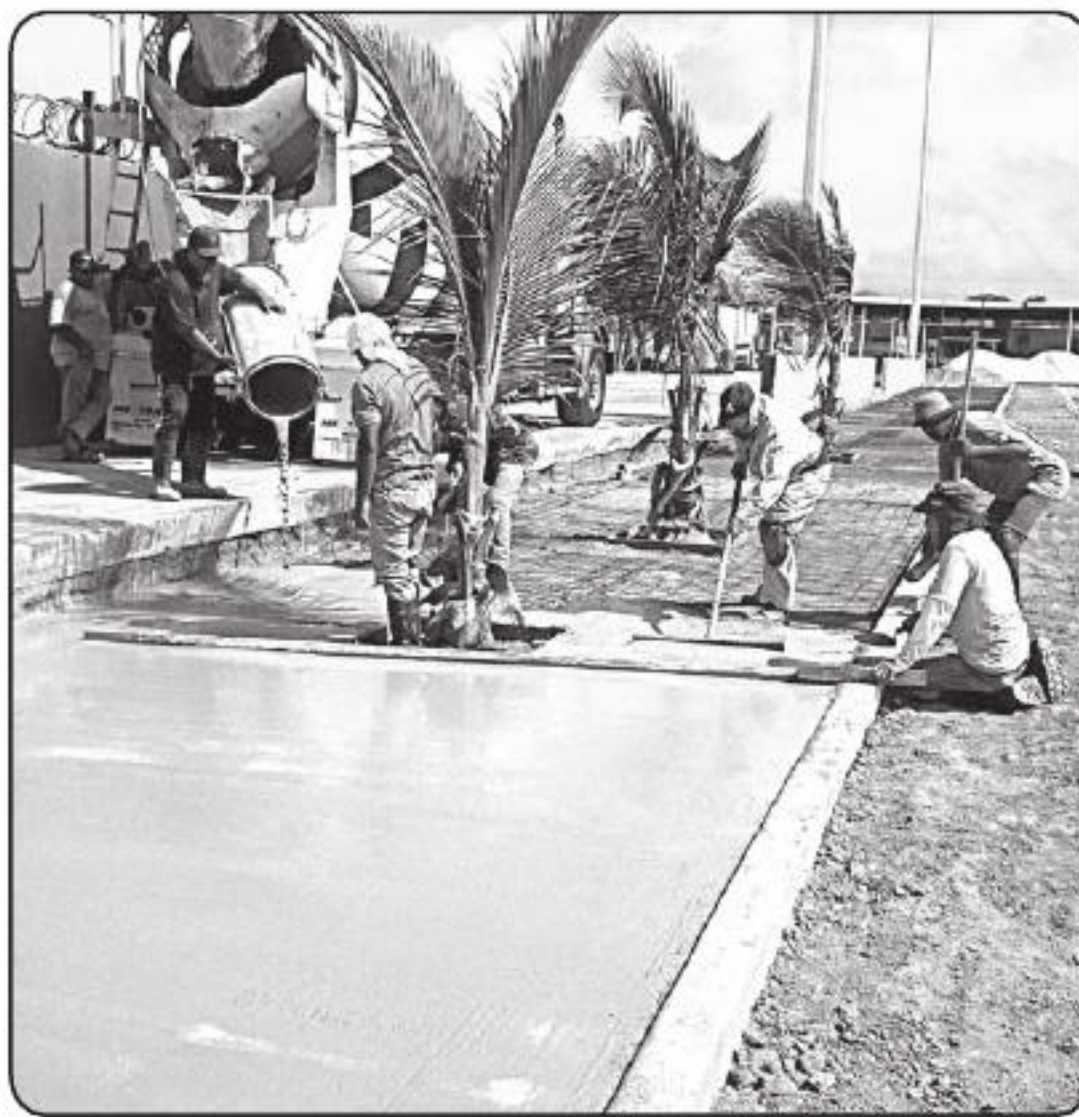




# Solo Deporte.....

## SV Britannia/C.B. Piedra Plat cu exitoso recaudacion di fondo

E siman tras di lomba e pumanan di Piedra Plat a sigui cu recaudacion di fondo pa nan organizacion y pa realizacion di nan soño di instala e turf pa nan veld di futbol. E trabaonan ta andando y ta den e fase di nivela e tereno pa ora di instala e yerbe ariba e tereno. E barco di e yerbe ta programa pa yega Aruba diabierna 12 September y sigur e momento di berdad ta jegando. Directiva di C.B. Piedra Plat/SV Britannia sigur ta hasi un apelacion ariba tur instancia y comercio pa duna un man den realizacion di e bunita proyecto aki cu ta specialmente pa nos hubentud di Aruba.



PRONOSTICO DI TEMPO  
PA ARUBA VALIDO  
TE DIABIERN 12 DI  
SEPTEMBER 2014

COMPILA:  
DIAHUEBS 11 DI SEPTEMBER  
2014 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:  
PARCIALMENTE NUBLA I  
DEBEZ ENCUANDO UN TIKI  
MAS NUBLA, CU UN CHENS  
PA UN  
AWACERO  
PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO  
33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 27  
GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:29 AM Y TA  
BAHA 06:43 PM.

BIENTO:  
FOR DI UN DIRECCION  
GENERALMENTE OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE;  
FORSA 4 TE 5  
(20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21  
NUDO.  
RAFAGA DE BES EN  
CUANDO FUERTE TE  
POSIBLEMENTE DURO;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61  
KM/ORA 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL:  
UN OLA TROPICAL DEN E  
PARTI OOST DI CARIBE TA  
AUMENTA NOS HUMEDAD.  
ESAKI POR  
CREA ALGUN AWACERO  
LOCAL DIABIERN.  
BIENTO LO KEDA MODERA  
TE FUERTE TAMBE PA E  
RESTO DI SIMAN.

TEMPO TROPICAL:  
UN AREA DI PRESION ABOW  
WEST DI E ISLANAN CABO  
VERDE A BIRA DEPRESSION  
TROPICAL 6.  
CONDICIONAN  
METEOROLOGICO TA INDICA  
CU E SYSTEMA AKI LO KEDA  
LEU DI ARUBA I  
NO  
TA DI IMPORTANCIA PA  
ARUBA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN RIBA LAMA  
GRANDI TA ENTRE 3 PA 7 PIA.  
TEMPERATURA DI LAMA TA  
28 GRADO  
CELSIUS DEN WAF.

PROSPECTO DI TEMPO PA E  
RESTO DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU  
UN CHENS PA UN AWACERO  
LOCAL PARTI MAINTA. STOF  
DI  
SAHARA LO REDUCI  
VISIBILIDAD DIASABRA.

REGISTRACION DI  
TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO  
24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 28  
/ 0.00

HADICURARI MAX 31 / MIN  
28 / 0.00

E PROXIMO BULLETIN LO  
WORDO PUBLICA DIABIERN 12  
DI SEPTEMBER 2014 17:00  
(21:00 UTC)



# Solo Local.....

Corsou, St. Maarten y Aruba den reunion cu PAHO

## Aruba ta pionero den seguro medico general den e region aki

Aruba a bira miembro asocia di e Organizacion Panamericano di Salud (PAHO) durante e di 28 Conferencia Sanitario Panamericano di PAHO na Washington na aña 2012. E lucha cu Aruba a tuma pa combati obesidad infantil y zronico a pone e structura nobo ya cu e enfermedadnan aki tin un impacto hopi grandi riba e salud publico den nos region. E tempo ey a haci entrega di un documento titula "The Aruban Call". Awe, dos aña despues Aruba ta sede di "National Consultation on the Strategy for moving towards Universal Health coverage", cu expertonan riba e tereno di salud di Aruba, Corsou y Sint Maarten. E mandatario encarga cu e cartera di Salud, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Dr. Alex Schwengle ta anfitrión di e reunion aki p'asina revisa y acorda e diferente decretonan regarda pa Nacionan Uni.

"Aruba ya caba tin un cobertura universal, unico den su genero, masha hopi pais no ta gosa di e decreto aki. Na Aruba tur hende, no importa su raza, color of trabao ta cay bao di cuido general AZV, esaki ta concorda cu loke e decreto universal ta dicta. Pa loke ta concerni cuido medico Aruba ta hopi avanza, aunke falta basta pa completa ainda. P'esey e relacion cu PAHO ta interesante, specialmente pasobra relaciona cu e tema di AZV, cu PAHO ta "showcase" Aruba pa mundo henter. Nos isla ta demostra di pesar di chikito di tamaño e ta wordo carga door di AZV, asina e mandatario a splica cu hopi orguyo. "Cu e ta perfecto, No, mi ta admiti esey, pero ta pesey nos relacion cu PAHO pa mehora cuido preventivo y curativo". Dr. Alex Schwengle ta sigui splica. PAHO ta yuda tambe den e aspecto financiero, con pa yega

na e maneho financiero cu ta mihor cargabel pa e comunidad. Den e cuadro aki Aruba mester yega na un sistema pa monitor e Health Care y haci esaki mas eficiente y efectivo. E islanan Corsou, Sint Maarten y Aruba ta bay trata na yega na un consenso y a base di un MOU yega na un structura na unda por intercambia cuido, intercambia conocimiento pero mas cu tur cos intercambia forsa. Analisa sostenibilidad di e "Universal Coverage" di acuerdo cu e concepto defini, identificando e mecanismo financiero of infraestructura y recurso humano necesario pa obtene sostenibilidad total.

Aruba a demostra caba pa 14 aña cu maneho di AZV di por ta esun cu ta hiba e rienda pa cu cambionan y estructuracion, tur esaki den anticipacion pa e reunion di PAHO cu lo tuma luga na final di September y na unda Aruba lo ta e showcase pa Caribe en general. Minister dr. Alex Schwengle tabata hopi cla riba e ponencia cu su prioridad awor ta e presupuesto, pa esaki por keda finaliza y despues na di dos lugar e importancia di e reunion di PAHO na Washington. "Aruba ta frontrunner den e parti curativo, sin embargo falta hopi ainda pa nos postula nos mes como frontrunner den e parti publico" e mandatario ta termina bisando. "No obstante esaki ta e punto clave cu ta duna bo e espacio pa negosha". Riba e fotonan adunto por aprecia Minister Dr. Alex Schwengle di Aruba hunto cu su homologonan Dr. Bernhard Whiteman di Corsou y Cornelius de Weever di Sint Maarten. Tambe nan a topa cu Dra.

Maria Cecilia Acuna den su funcion di Coordinador di Sistemanan y Servicionan di Salud di Ecuador, trahando pa

PAHO y tambe cu Dr. Luis Seoane, den su funcion di "Life cycle, Family and Community Health Advisor" di PAHO.



Regular Season 2014

ABBA

AA BASEBALL

Overall Standing te cu 10-09-2014

#	Team	Wins	Losses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Atco Indians	19	3		0	170	66
2	Oranjestad Stallions	16	4	1	1.75	125	69
3	Ceres Brazil	17	5		2	176	94
4	Freezone Rockets	13	8		5.5	100	87
5	Red Machine	12	9		6.5	157	111
6	Scorpions	7	13	1	10.75	100	156
7	QCC Sluggers	7	14		11.5	66	152
8	Braves	5	16		13.5	82	146
9	Bluefins	5	17		14	100	128
10	Chill-Tigers-Shark	5	17		14	66	133

Standing POOL 1

#	Team	Wins	Losses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Atco Indians	19	3		0	170	66
2	Oranjestad Stallions	16	4	1	1.75	125	69
3	QCC Sluggers	7	14		11.5	66	152
4	Braves	5	16		13.5	82	146
5	Chill-Tigers-Shark	5	17		14	66	133

Standing POOL 2

#	Team	Wins	Losses	Ties	Games Back	Scored	Given
1	Ceres Brazil	17	5		2	176	94
2	Freezone Rockets	13	8		5.5	100	87
3	Red Machine	12	9		6.5	157	111
4	Scorpions	7	13	1	10.75	100	156
5	Bluefins	5	17		14	100	128



# Solo Local.....

## Diberticion ta warda bo e fin di siman aki na Trop Club and Casino



Trop Club and Casino ta preparando pa un fin di siman dibertido yen di accion, cuminsando cu un torneo di Bingo cu ta cuminsa pa 5'or di atardi riba diabierna. Ofreciendo \$1,500 na premio di cash, e weganan di bingo lo ta presenta pa e cantante Jemina y un celebridad local, e vocalista Ufo Escudero.

Despues di e torneo di bingo, bishitantenan ta invita pa keda y disfruta di e Drinkin with Lincoln Happy Hour. Cuminsando pa 7pm, e bar lounge tin oferta special riba cuminda y draft cerbes pa \$5, cualnan bo por saborea di dje mientras cu bo ta scuchando e musica Caribense y internacional en bibo di 3SOM, cu Ufo, Michael y Jermina. Corda pidi nan pa toca bo cantica preferi, y hasta canta hunto cu nan si bo tin gana!

Diasabra, cuminsando pa 2'or di atardi, un di e eventonan tan anticipa riba e kalender di La Liga lo tuma luga, unda cu e campionnan actual Atletico Madrid lo viaha pa e Estadio Santiago Bernabeu pa bataya contra nan rivalnan Real Madrid. E wega lo wordo

transmiti den e lounge, ademas di tur wega faborito di NFL y otro evento deportivo importante, tur transmitiendo riba 4 pantaya gigantesco di 12-pia y 20 HD TV, incluyendo riba diasabra anochi, ora cu lo transmiti Mayweather vs. Maidana 2, Live on Pay Per View, y e pelea lo cuminsa pa 8'or di anochi.

Tambe riba diasabra, Bingo ta cuminsa pa 5pm, ofreciendo \$1,500 na premio di cash, sigui pa un Torneo di Black Jack. E Torneo di Black Jack, cuminsando pa 7pm, ta ofrece un pot di premio di \$500 garantisa. E buy-in lo ta solamente \$5, cu re-buys obtenibel pa 25 punto acumula. E banda popular 3SOM lo ta bek atrobe pa entretene e publico, mientras cu den e bar lounge, e transmision di weganan deportivo lo sigui, ya cu e lounge ta e luga perfecto pa wak cualkier tipo di evento deportivo.

E weganan di bingo riba diadomingo, cuminsando pa 4pm, atrobe lo ofrece \$1,500 na premio di cash. E bar lounge lo ta transmitiendo tur wega principal di NFL, for di 11'or di mainta te anochi laat.

Trop Club and Casino a organisa promocionnan y eventonan spectacular den transcurso di e aña, entreteniendone hungadornan di slot y mesa cu hopi diferente torneo y evento, segun splicacion di Wilfred Trimon, Director di Casino, kende ta invita hungadornan pa registra pa e Trop Advantage Card, cual ta garantisa pa trece tremendo regalo y sorpresa cune.

## Minister De Weever di Labor y Asuntonan Social di Sint Maarten serca Minister Paul Croes



Minister di Labor, Asuntonan Social y Salubridad di Sint Maarten, Cornelius de Weever a bishita Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes. Durante e bishita aki e mandatarionan a intercambia informacion basa riba cifra di empleo di Aruba y di Sint Maarten. Minister Croes a mustra su homologo riba e planan di re-integracion di personanan sin un empleo riba e mercado laboral.

Otro tema importante cu a wordo atendi durante di e encuentro aki ta e integracion di personanan cu ta den bijstand y por wordo integra riba nos mercado laboral. Aki Minister De Weever a splica kiko ta locual Sint Maarten ta hasiendo pa asina hinca e personan aki bek na trabao.

Minister Paul Croes a bisa: "Tabata interesante pa sa con e om/her y bijscholing tambe ta wordo ehecuta na Sint Maarten, prome cu e personanan aki drenta mercado laboral. Pa esnan cu ta cay bao di e plan aki ta ricibi cierto certificadonan cu lo yudanan haña un trabao cu mas seguridad. Un

informacion interesante ta con gobierno di Sint Maarten ta drenta den acuerdonan cu e sector laboral, unda cu gobierno ta keda mantene un cierto pago pa e trahadornan prome cu nan drenta completamente den trabao. Esaki durante e periodo cu nan ta prepara nan mes cu e om/her y bijscholing."

"E informacion aki lo wordo manda pa Aruba pa asina mira den cua forma,

den cuadro di nos leyman laboral local, por ehecute. Esaki ta duna gobierno e oportunidad pa asina keda duna ayudo na e personanan aki," Minister Croes a bisa.

Sitine oportunidad payuda re-educar personanan cu limitacion of den bijstand pa haña un trabao ta un punto sigur cu nos por studie mihor pa nos por mehora e situacion den nos Pais."

## Ta bende Tanki di Awa



**1100-GALLON**  
**AFLS: 2950,=**  
**Cell: 600-0641**

### TA BUSCA

Un persona pa yuda den weldingshop

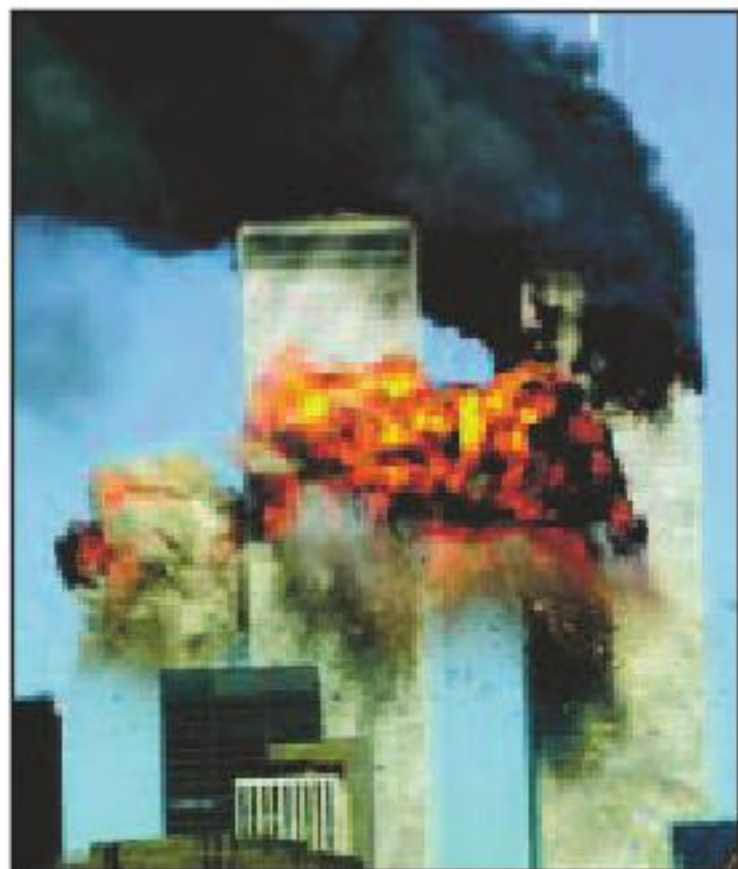
Mester por welder y traha riba contract.

Si bo ta interesa:  
yama 593-8182



# Pagina Hulandes.....

## Amerikanen herdenken aanslagen 11 september



namen voor het Witte Huis een minuut stilte in acht.

Dertien jaar geleden lieten terroristen van al-Qaeda twee vliegtuigen tegen het World Trade Center in New York vliegen. Een derde vliegtuig stortte neer op het ministerie van Defensie in Washington. De

inzittenden van een vierde vliegtuig voorkwamen dat het tegen vermoedelijk het Witte Huis zou vliegen. Zij gingen de terroristen te lijf, waardoor het toestel in de buurt van de stad Pittsburgh neerstortte.

NEW YORK/  
WASHINGTON - Duizenden Amerikanen hebben donderdag in New York en Washington nabijna drieduizend slachtoffers van de aanslagen van 11 september 2001 herdacht. President Barack Obama, zijn vrouw Michelle en vicepresident Joe Biden



## 21 tips over vermiste Belg



op televisie 21 nieuwe tips gekregen over de vermissing van de Belg Jelle Leemans. De informatie wordt onderzocht, maakte de politie donderdag bekend.

De destijds 27-jarige man uit Rumst had op 21 november vorig jaar een

afspraak in Roosendaal, maar sindsdien ontbreekt van hem elk spoor. De politie denkt dat hij slachtoffer is geworden van een misdrijf.

Volgens Belgische media leidde Leemans een dubbelleven als drugsdealer. Alles wijst erop dat hij is bestolen bij een mislukte drugsdeal en daarna is vermoord, aldus Het Laatste Nieuws.

Woensdag werd op drie plekken in West-Brabant gezocht naar de Belg maar er werd niks gevonden.

BREDA - De politie heeft deze week na aandacht in opsporingsprogramma's

man uit Rumst had op 21 november vorig jaar een

## Eekhoorns vallen uit Twentse bomen



TWENTE - In Twente vallen sinds enkele weken dode eekhoorns uit bomen. De Zoogdierenvereniging speculeert over mogelijke oorzaken.

"Eind augustus bereikte ons het bericht dat er in Twente eekhoorns uit de boom vielen. De vraag is dan natuurlijk wat er aan de hand is. Gaat het om een ziekte en welke ziekte is dat dan?", schrijft de Zoogdierenvereniging op zijn website.

De ziekteverschijnselen, vachtverlies en zwellingen,

zouden kunnen wijzen op een lepra-bacterie of het parapokkenvirus. Ziektes die in Schotland en Groot-Brittanie ook al meerdere eekhoornlevens hebben geëist.

Onderzoek  
De Zoogdierenvereniging

vraagt mensen dode exemplaren te melden op [www.dwhc.nl](http://www.dwhc.nl). Het Dutch Wildlife Health Centre haalt de beestjes vervolgens op voor onderzoek.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

of  
☎ 585-9500



# Pagin Spaño.....

## No aceptaron testigos de Leopoldo López: Juicio continúa el #22S



De acuerdo a información publicada en la cuenta en Twitter del dirigente opositor, Leopoldo López, después de varias horas terminó la 4ta audiencia del juicio que también se le realiza a los estudiantes Cristian Holdack, Marco Coello, Damián Martín y Ángel González. Este se reanudará el próximo lunes 22 de septiembre.

Igualmente, se destacó que se mantiene la prohibición de declaraciones de testigos que afirman que disparos sobre la Fiscalía, aquel 12 de febrero, provenían de grupos afectos al Gobierno.

Las pruebas y testigos de la defensa de López continúan sin ser aceptados hasta el momento.

La defensa solicitó también traslado a un centro especializado para atención oftalmológica, que espera definirse su aprobación esta semana.

Alrededor de las 3:30 de la tarde de este miércoles se dio inicio a la audiencia del coordinador nacional de Voluntad Popular, Leopoldo López y los cuatro estudiantes que permanecen privados de libertad desde hace aproximadamente 6 meses, tras ser acusados de participar en las protestas de febrero de este año.

Este miércoles se realiza la cuarta audiencia contra el dirigente político Leopoldo López, de acuerdo a las declaraciones que dio Juan Carlos Gutiérrez, abogado del coordinador nacional de Voluntad Popular, señaló que “la expectativa de hoy es que los testimonios digan la verdad y declaren con evidencia cierta de los hallazgos”.

En este sentido, Gutiérrez indicó que para esta audiencia están previstos cuatro testimonios que son funcionarios del Ministerio Público.

Por su parte, a tempranas horas de la mañana de este miércoles, López fue trasladado desde la cárcel militar de Ramo Verde hasta el Palacio de Justicia, donde se estima continúe el juicio que se le sigue en su contra por los sucesos del pasado 12 de febrero.

La información fue confirmada por la esposa de López, Lilian Tintori, a través de la cuenta en Twitter del dirigente opositor.

Tintori también anunció que **asistirá hoy a la sede de Naciones Unidas en Caracas** para exponer el caso de los presos políticos en Venezuela.

## “Estados Unidos no se rinde al miedo”, dice Obama en el 13 aniversario de 11



El presidente estadounidense, Barack Obama, rindió hoy homenaje a las víctimas de los atentados del 11 de septiembre de hace 13 años con un discurso frente al Pentágono, donde aseguró que “Estados Unidos no se rinde al miedo” del terrorismo.

El gobernante presentó una ofrenda en memoria de las 184 víctimas del atentado contra el vuelo 77 de American Airlines que se estrelló en el Pentágono y guardó un minuto de silencio, flanqueado por el secretario de Defensa, Chuck Hagel, y el jefe del Estado Mayor Conjunto,

Martin Dempsey.

Rosas han sido colocadas en memoria de las víctimas de los ataques terroristas del 11S en 2001 durante el decimotercer aniversario del atentado hoy, jueves 11 de septiembre de 2014 en Nueva York

## Siria considerará como una agresión cualquier acción militar sin su permiso



El ministro sirio de Reconciliación Nacional, Ali Haidar, advirtió hoy de que cualquier intervención militar extranjera en su país sin el consentimiento de las autoridades será considerada como una

agresión.

“Una operación de cualquier tipo sin el visto bueno del Gobierno será considerada como un ataque a Siria”, dijo Haidar, que es también dirigente de la oposición tolerada por

el régimen, antes de reunirse con el enviado especial de la ONU, Staffan de Mistura, que visita el país árabe.

Fotografía cedida y facilitada por la agencia de noticias oficial Sana que muestra al presidente sirio, Bashar al Asad (D), durante un encuentro con el nuevo enviado

especial de la ONU para Siria, Staffan de Mistura (I), en Damasco (Siria) hoy, jueves 11 de septiembre del 2014.



*Resultado di number:***Diahuebs Merdia 11 September**

<b>Catochi</b>	<b>Big 4</b>
8861	4785
6642	
0412	
<b>Zodiac</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>
5118 Virgo	

**Diahuebs Anochi 11 September**

<b>Catochi</b>	<b>Big 4</b>
2737	6082
9435	
5887	

<b>Zodiac</b>	<b>Mini Mega</b>
9926 Sagitario	XXXXXX

<b>Lotto di dia</b>	<b>Corsou</b>
	0568
	7730
	4544

<b>Diario</b>	<b>Super 4</b>
2759	7578
8261	
6159	

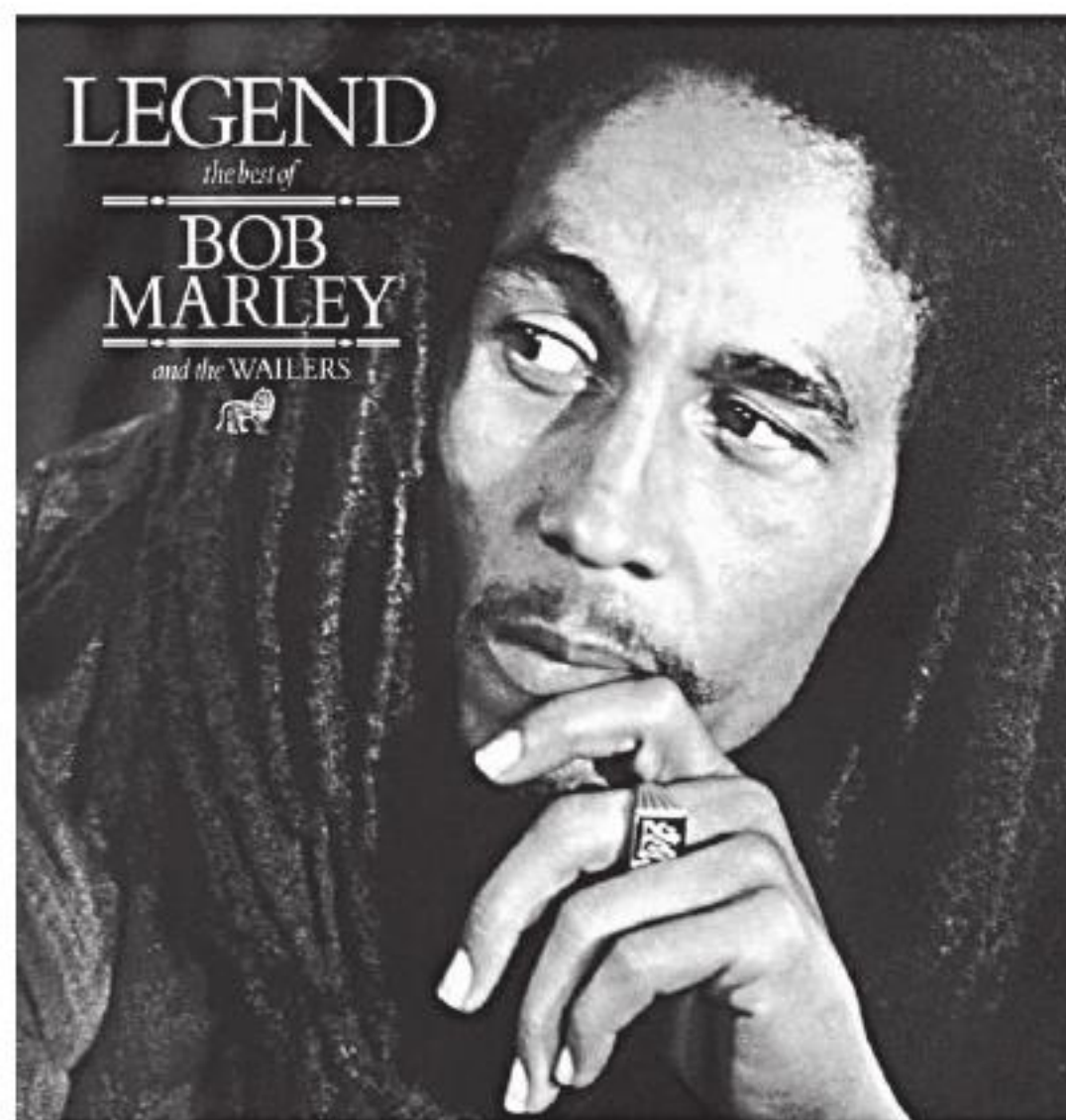
**4 skina DIA**

2969

**4 Skina Cur**

0844

## E album legendario di Bob Marley a drenta e Top 10 di Billboard 200 charts



E album "Legend" di Bob Marley y The Wailers ta un compilacion di e cancionnan mas popular di e artista y banda di reggae cu a cosecha exito remarcabel. "Legend" ta un di e albumnan mas miho bendi na mundo. Desde 1984 e album a bende mas di 11 milyon copia den Estados Unidos y a pasa casi 300 siman riba e Billboard 200.

Apesar di hopi otro logro, manera e Rolling Stone's 500 Greatest Albums of All Time list, "Legend" nunca a logra drenta den e Top 10 di Billboard 200. Awor, despues di 20 aña di su lansamento, e album a logra yega na #5, danki na un deal cu Google Play.

Google Play a pone copianan digital di e album di Bob Marley disponibel pa solamente 99 dollar cent. Un average di 3000 pa 5000 copia

di e album tabata wordo bendi anteriormente, pero desde cu e album a bira disponibel via Google Play un total di 24.000 copia a wordo bendi den menos cu un siman.

Na 1984 "Legend" a debuta riba Billboard 200 na number 54. E album a yega su piek na 2012 riba posicion number 18, y awor Bob Marley su album di "greatest hits" a yega e #5 di e Billboard 200 charts e siman aki. Maske cu ta despues di su fayecimento, e ta keda un logro grandi pa e artista Rastafari aki y su famia. Esaki ta prome titulo di Top 10 cu Bob Marley ta logra desde 1976. Hunto cu ne riba e Billboard 200 di e siman aki ta e album "Seen it all: The Autobiography" di Jeezy na #2 y "V" di Maroon 5 riba e prome lugar.

### Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienso y nunca el'a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."  
Huan 8, 44.

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherrrr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Botica na Warda**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter na Warda**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



**TA BENDE****TA CUMPRA****TA HUUR****TA BUSCA**

Solodipueblo@gmail.com

**Salon Nataly**  
Ta ofrece curso di  
specialista den peluqueria:  
Corte, Straight cabey, tiña,  
peinado, mechita y blow.  
Special tur dia: laba, seca y  
tratamiento fls. 35.- Corte:  
homber y muher fls. 20,-  
Tiña: fls. 70,-, Mechita: fls.  
70,-, straight cabey: fls. 65,  
Nos ta traha cu producto  
natural.  
Si bo ta interesa: yama na  
563-4612  
Savaneta 254 D

**Barber**

Sta Cruz Barber Shop  
a habri su porta. Habri  
tur dia te cu 9'or anochi.  
Situa dilanti Colegio San  
Hose, (banda di Blush).  
Pasa cerca nos y nos lo  
drecha bo look y ponebo  
master master!

**Ta waak pa  
baby y mucha****di dialuna pa  
diabierna di  
8'or am te 12'or  
merdia****persona  
responsabel****por yama na  
5663602****R.A.M MUFFLER  
CENTER NV**

Balashi 78 den porta di  
Santa Cruz  
Pa tur problema di Muffler  
pa bon prijs y  
Calidad pasa serka nos  
riba e HIGHWAY  
di BALASHI Nos ta habri  
di 8:00 – 12:30 y  
di 1:30 – 5:00 dialuna pa  
diabierna. Riba  
diasabra 8:00 pa 12:00.  
Pa mas info yama  
585-8900

**CUMINDA**

Cushina di Dochi Lee

**NOS SNACKS**

Tur dia tin special di dia. bestel bo cuminda tempran  
na 585-2585

**TA BENDE**

**Un Van Toyota  
Diesel 2001 den  
bon condicion. Pa  
mas informacion  
yama 593-2417**

**TA HUUR****1 APPT NA  
TARABANA  
FIYOSTRAAT 49****POR PASA  
WAAK E****YAMA 6618634  
OF 7489148**

**Ta Ofrece;  
Servicio Tecnico  
Profesional  
riba machinenan:  
Vending y Coin  
Operated.  
Yama Roy 563-2332**

Ta bende BBQ – Grill,  
traha na Aruba, tipo  
cilindro desde fls. 250,-  
cu tapa. Tambe tin tipo  
bari pa fls. 275,-  
Inf. 593-8182

**TA BUSCA**

**Un Toyota Hi  
Ace Cargo  
van, Diesel of  
Gasolin den  
bon condicion  
preferibel di año  
2002 bay ariba.  
7390101**

**RADIO RUMBA**

Radio Rumba FM Estereo  
tin espacio radial  
obtenibel pa programa  
radial. Programa talkshow,  
informativo, religioso,  
musical. Yama 5859500 pa  
mas info.

**Mito  
Upholstery**

ta fura tur tipo  
di stoel di cas,  
oficina, bar, rest,  
tambe auto, pick  
up, etc trabao  
garantiza  
tel : 5852843  
cel: 6608780

**TA DRECHA  
Y VERF TUR  
IMAGEN  
TEL  
5842489****GORDURA  
ARUBA  
TA BENDE  
GORDURA PA  
MATA DI BON  
CALIDAD****BO TIN BAKI PA  
MATA?****NOS TA BENDE  
PA YARDA  
YAMA NOS NA  
5943308.****TA BENDE AUTO  
BARATA Y DEN  
BON CONDICION**

750 florin/ 1000  
florin, 1500 florin.

**569-4343****TA CUMPRA  
PAPAYA BERDE  
NA CUALKIER  
CANTIDAD PA  
KILO.****POR YAMA NA CEL:  
5947115.**

**Ta bende Un  
Demolition hammer  
Hitachi h65sd2 Di  
coriente PA kibra  
vloer AFLS 1500,  
00 (40lbs) yama  
5946472**

**TA BENDE**  
Cas na Tanki Leendert  
inclusive Maiden room,  
1 apartment, na  
Paradijswijk y  
Washington  
cu 4 apartment. Pa mas  
informacion yama  
593-7118

**Marios  
Septic Truck  
Servicio rapido  
560 3500**

**TA HUUR**

Ta huur espacio comercial na Centro Comercial  
Noord Afl. 500.00. Perfecto pa cualkier sorto di  
oficina.

**Adres: Noord 82.****Pa informacion yama 730-7000**

**CORONA UPHOLSTERY**  
Estableci desde 1997  
**Unda bo trabao ta garantisa 100+100%**  
PARADERE SHIRIBANA 4 – TEL: 567-1108 y 583-1146

Nos tin hopi experiencia di verf y  
renoba tur set di sala y recliner

Y tambe nos  
tin tur sorto di  
tela pa fura.

Riba muebles  
Europeo y  
Americano



Tambe nos tin areglo di pago.



# SOLO Local.....

## Alfred & Theresa Russo were honored at the Marriott Surf Club



Recently, Alfred & Theresa Russo were honored as an distinguished visitor after returning to Aruba for more then 10 years consecutive years.

The symbolic honorary title is presented in the name of the Minister of Tourism as a token of appreciation to guests who visit

Aruba for between 10 and 20 years consecutive.

Mr. Ricardo Croes representing Aruba Tourism Authority conducted the ceremony at the Marriott Surf Club. Mrs. Theresa commented

that he will never change his vacation island for any other island.

Top reason for returning provided by the honorees were they consider Aruba to be the "Happy Island", the great weather,

and Friendly Aruban Hospitality, white sand beaches and the local food.

On the pictures Mr. Croes from ATA together with Alfred & Theresa and also Jenny, Rep. from the Marriott Surf Club.

## Carlos & Josefina Hamoi were honored at the Marriott Resort & Stellaris Casino



Recently, Carlos & Josefina Hamoi from Sao Paulo Brazil were honored as an Amabassador of Goodwill after returning to Aruba for more than 30 years consecutive years.

The symbolic honorary title is presented in the name of the Minister of Tourism as a token of appreciation to guests who visit

Aruba for between 10 and 20 years consecutive.

Mr. Ricardo Croes representing Aruba Tourism Authority conducted the ceremony at the Marriott Resort.

Mrs. Josefina commented

that he will never change his vacation island for any other island. Top reason for returning provided by the honorees were they consider Aruba to be the "Happy Island", the great weather,

and Friendly Aruban Hospitality, white sand beaches and the local food. They always stay at the Marriott and return 3 x to 4 x times a year.

On the pictures Mr. Croes from ATA together with Carlos & Josefina and also hotel Reps.

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodel'a Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

## NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO

BREAST CANCER SUPPORT GROUP

*Mary-Joan*

Adress: Sabana Blanco 8  
Tel: 588-9999



# Solo Obituario.....

*"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
" Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Benedicto Geerman

mihor conoci como:

**"Benito"**

15 Augustus 1987 - 8 September 2014

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna**

**12 September 2014** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – **San Nicolas** **Diahuebs 11 september** 2014 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta deseo di famia pa bin bisti na colornan alegre.

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki Shaki Wever y Sra. kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di mi mama, wela stima



## Sra. Vda. Maria Dolores Wever-Geerman

mihor conoci como:  
**"Maria/ Mama Ija of Tia Lola"**

Un danki di curazon na tur famia, amistades, bisiñanan y conocirnan cu a duna un sosten enorme. Un Danki special na Cas di Cuido y Alegria (Ho Sing Loy), Comishon Santana Savaneta, the Olive Tree Funeral Home y tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, mensaje y jamadanan. Masha danki pa e sosten y palabranan di consuelo.

Alaves famia ta invita pa compana nos na 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil Diabierna 12 di September pa 7'or di anochi Diasabra 13 di September pa 7'or di anochi Dialuna 15 di September pa 7'or di anochi. Despues di misa tin un Rosario na cas Noord Cura Cabay 23 (Cas di Shaki Wever) pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia

## Invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa

**Dialuna 15 di september**



Grupo Peregrino Señor de los Milagros ta extende un cordial invitacion na tur e debotonan di e "Birgen Dolorosa y tur esnan cu ta stima Mama Maria, pa un Santo Sacrificio di misa, dialuna 15 di September den e Capiya di Centro Pastoral na Santa Cruz pa 7or anochi cu Pastoor Juancho Pilongo. Pa 6.15 nos ta cuminsa resa e Rosario di e Birgen Dolorosa.

E Birgen Dolorosa: E fiesta di e 7 dolornan di e Birgen Dolorosa ta wordo celebra dia 15 di September, e dia despues di e triunfo di e Santa Cruz. Na pia di e Cruz na unda un spada di dolor a traspasa e curason di Maria, Hesus a entrega nos Su Mama, como nos Mama poco prome cu El a muri. Como contesta na e demostracion di Su Amor pa nos, tur dia di nos bida nos tin cu bisa: "Si, e ta mi mama: Hesus mi ta ricibi'e y mi ta pidi Bo pa fia mi Bo Curason pa mi stima Maria manera Abo a stim'e".

Na Santa Brigida di Suecia e Birgen Dolorosa tabata comunica y a papia di Su Dolornan y a dun'e e Rosario di su 7 dolornan.

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



## Gloria Loretta Lopez-Williams

Un danki di curason na tur amigo y conocirnan cu a duna nos un sosten enorme y palabranan di consuelo durante momentonan dificil. Un gradicimento na esnan cu a manda flor, hasi donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds, msg y yamadanan di telefon. Un danki na Dr. Anthony y Dr. Colson pa e atencion. Gradicimento special ta bay na The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa tres sacrificio di misa cu lo tuma lugar: diabierna 12 di September pa 7.00 p.m. y Diasabra 13 di September pa 7.00 p.m. di cual tur tres sacrificio di misa lo tuma lugar na Misa Fatima na Dakota. Boso presencia y atencion lo ta un gran consuelo y sosten pa e famia.

## Invitacion pa nobena na Honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Dolorosa.

Pastoor Rey Nares, Vicario Episcopal di Aruba y Pader Andry hunto cu grupo di oracion "Cu Confianza y Fe den Señor de los Milagros" di parokia Maria Inmaculada Concepcion di Sta Cruz, ta invita tur fiel y devotonan di Señor de los Milagros, e pueblo di Sta Cruz y Aruba en general pa asisti na e nobena cu ta cuminsa Diabierna 5 di September 2014. Dianan y orario di nobena ta como lo siguiente:

Diabierna	12 September 2014	5.45 pm
Diasabra	13 September 2014	5.45 pm

**Diadomingo 14 September 2014 nos ta celebra Triunfo di e Santa Cruz. Fiesta di Señor de los Milagros y Mama Dolorosa cu un procesion pa 8.30 di mainta sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9.00 or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.**

**Laga nos bini hunto y resa na Señor de Los Milagros, nos Mama Dolorosa pa intercede cerca Dios Tata Todopoderoso pa protega nos pais di tur peliger y pa paz, amor y tranquilidad por reina na Aruba y na mundo henter.**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of

**585-9500**



# Tip line 592-6895.....

Relaciona cu impasse entre Gobierno y Colegio Arubano

## MINISTER DI ENSEÑANZA A INFORMA PARLAMENTO DI E DECISION TUMA DOOR DI COLEGIO ARUBANO

Lo perhudica entre 50 pa 60 estudiante pa aña



"Como e organo mas halto di nos pais, mi a opta pa bay informa nan di e ultimo desaroyonan, splica kico a pasa y kico Gobierno tin pensa di haci den e caso aki. Mi a sali for di e reunion cu un sosten amplio di Parlamento", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu maneho di enseñanza riba nos isla a enfatiza. E discusion a cuminsa desde algun luna pasa caba, ora cu Colegio Arubano a anuncia nan idea pa cambia maneho y hisa e nivel di admision na e school, specialmente

pa studiantenan cu caba MAVO y cu kier sigui na HAVO. Pero a yega na un acuerdo cu ta forma un comision di docentenan di MAVO y HAVO pa hunto yega na un conseho na Gobierno. Locual Minister Michelle Hooyboer-Winklaar no a aprecia ta e hecho cu, apesar cu e comision no ta cla ainda, cu e Rector interino di Colegio Arubano a bira saca un carta pa tur school MAVO indicando nan maneho nobo pa e aña escolar 2015-2016. Haciendo esaki, ta sinti cu a falta respet na e comision

cu ta trahando duro pa yega na un solucion pa e asunto aki, den cual e mesun Rector interino di Colegio Arubano tambe ta inclui. A saca un carta pa SMOA, e fundacion cu ta maneha Colegio Arubano, den cual a urgi nan pa reevalua nan posicion y hala e carta cu nan a manda pa schoolnan MAVO aden. E contesta sinembargo nunca a yega na Gobierno. Locual si a bin ta un carta di abogado, urgiendo Gobierno pa sinta na mesa cu e directiva di SMOA riba e asunto aki, pa evita escalacion. "Mi ta lamenta masha cu nan no ta contestando e peticion cu nos a haci. Mi ta wardando nan contesta pa ami determina mi siguiente pasonan relaciona cu e asunto aki. Pasobra definitivamente mi no tin pensa di sinta man cruza

y laga e studiantenan gewoon asina riba caya y sin opcion di estudio", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa den un tono serio. Parlamentario Marlon Sneek ta Presidente di e Comision Fiho di Enseñanza den Parlamento y hunto cu representante di tur fraccion, a topa cu e mandatario pa scucha kico ta pasando cu Colegio Arubano. El a enfatiza cu e Comision di Parlamento ta sostene e mandatario 100% den su posicion cu el a tuma y den e carta cu el a manda pa e directiva di SMOA y Colegio Arubano.

Parlamento ta corda ainda con na luna di April ultimo a reuni cu e comision forma pa docentenan di MAVO y HAVO y cu Minister, tempo cu e discusion a cuminsa. E tempo ey Gobierno a introduci un "summer school" pa studiantenan di MAVO dreitando HAVO, pa nan ta mihor prepara, cu a duna masha bon resultado. Ta pesey Parlamento ta lamenta cu despues di a inverti casi 300 mil florin den

Summer School, cu e comision ta laga tur cos cay na tera y awor ta na "ground zero" atrobe. Parlamentario Glenbert Croes di Fraccion di MEP a sigura cu Parlamento ta preocupa y cu nan no kier pa limita ningun estudiante pa por continua na HAVO despues di caba di studia na MAVO. E parlamentario ta sostene e maneho di "No Students left behind", den cual mester haci tur lo posibel pa yuda y encurasha mas estudiante posibel pa nan sigui studia, mas cu nan por. "Bo no ta bay sinta pone limitenan y barera pa muchanan cu kier sigui studia. Vooral esnan cu pa 1 of 2 punto bo ta stroba nan oportunidad di por sigui studia. Nos ta spera cu den discusionnan entre hendenan grandi pa no lubida riba interes di e futuro di nos yiunan", asina Glenbert Croes a duna di conoce. Ambos fraccion a bisa di ta sostene e maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den un esfuerzo pa busca un solucion pa e situacion aki y pa promove mas studiamiento bao di nos hobennan.



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

Bo mester di prome permiso, renobacion of cambio di firma?

Bo mester di visa of cualkier tipo di apelacion, divorcio, yena papel di Dimas of cualkier tramite? Yama 585-8032/583-8038/562/0743. Pa mas informacion, pasa na un di nos oficinanan na Kerkstraat 10A na Playa of Caya Jose Geerman 51 San Nicolas.

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza.  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord